



TUAIRIM AN ABHCÓIDE GHINEARÁLTA
KOKOTT
an 31 Márta 2022¹

Cás C-45/21

**Banka Slovenije
Páirtí Eile:**

Državni zbor Republike Slovenije (Tionól Náisiúnta Phoblacht na Slóivéine)

(Iarraidh ar réamhrialú ón Ustavno sodišče Republike Slovenije (Cúirt Bhunreachtúil Phoblacht na Slóivéine))

(Tarchur chun réamhrialú — Cobhsaíocht an chórais airgeadais — Atheagrú agus réiteach institiúidí creidmheasa ar mhaithe le leas an phobail — Córas Eorpach Banc Ceannais (CEBC) — An Banc Ceannais Náisiúnta (BCN) mar údarás réitigh — Ionstraimí caipitil a dhíluacháil agus a chealú laistigh de chreat atheagrú nó réiteach ceannasach institiúid chreidmheasa — an prionsabal maidir le “no creditor worse off” — Dliteanas BCN — Cúiteamh ó BCN do na scairshealbhóirí agus na creidiúnaithe lena mbaineann — Airteagal 123 CFAE — Toirmeasc ar mhaoiniú airgeadaíochta — Rialachán (CE) Uimh. 3603/93 — Airteagal 130 CFAE — Prionsabal neamhspleáchais na mbanc ceannais — Foilsiú, agus rochtain ar, dhoiciméid a bhaineann le réiteach institiúid chreidmheasa in 2013 agus 2014 — Treoracha 2006/48/CE agus 2013/36/CE — Infheidhmeacht *ratione materiae*)

I. Réamhrá

1. Eascraíonn an t-iarratas reatha ar réamhrialú ag an gcomhéadan idir beartas airgeadaíochta na hEorpa agus réiteach bainc. Go bunúsach, is í an cheist atá i gceist ná an bhféadfadh ualach an mhaoinithe réitigh — má tá siad le hiompar ag banc ceannais náisiúnta (BCN) ina cháil mar údarás réitigh — a bheith ina chúis le sárú ar an toirmeasc ar mhaoiniú airgeadaíochta faoi Airteagal 123 CFAE nó neamhspleáchas na mbanc ceannais a ráthaítear le hAirteagal 130 CFAE a lagú.

2. Thug an Chúirt aghaidh go dtí seo ar an toirmeasc ar mhaoiniú airgeadaíochta go príomha i dtaca le bearta beartais airgeadaíochta de chuid an Bhainc Ceannais Eorpaigh (BCE).² Mar sin féin, cuireann Airteagal 123 CFAE cosc, i dtéarmaí an-ghinearálta, ar Bhallstáit a n-oibleagáidí a bheith acu i leith tríú páirtithe *vis-à-vis* arna maoiniú ag BCE nó a BCNanna faoi seach.³

¹ Bunteanga: an Ghearmáinis.

² Go háirithe i mbreithiúnas an 16 Meitheamh 2015, *Gauweiler agus páirtithe eile* (C-62/14, EU:C:2015:400), agus an 11 Nollaig 2018, *Weiss agus páirtithe eile* (C-493/17, EU:C:2018:1000).

³ Féach Airteagal 1(1)(b) de Rialachán (CE) Uimh. 3603/93 lena sonraítear sainmhínte chun na toirmisc dá dtagraítear in [Airteagail 123 agus 125 CFAE] (IO 1993 L 332, lch. 1) a chur i bhfeidhm.

3. Baineann na príomhimeachtaí leis an staid dhlíthiúil sular bunaíodh meicníocht réitigh aonair ag leibhéal AE in 2014 agus le ciste réitigh leathan de chuid AE a thabhairt isteach.⁴ Ag an am sin, cuireadh de chúram ar bhanc ceannais na Slóivéine, Banka Slovenije, faoin dlí náisiúnta bainc a atheagrú agus a réiteach sa tSlóivéin a bhféadfadh a dócmhainneacht cobhsaíocht an chórais airgeadais a chur i mbaol.⁵

4. Faoi sheanchásdlí na Slóivéine, áfach, ní raibh aon mheicníocht mhaoinithe ann maidir le costais réitigh bainc. Ina ionad sin, cuireann dlí a tháinig i bhfeidhm ag deireadh 2019 oibleagáid aisghníomhach anois ar Banka Slovenije cúiteamh a dhéanamh óna acmhainní féin, faoi chúinsí áirithe, scairshealbhóirí agus creidiúnaithe na mbanc a raibh tionchar ag beart atheagrúcháin nó réitigh phoiblí orthu in 2013 agus 2014.

5. Measann Banka Slovenije gur sárú é seo ar an toirmeasc faoi Airteagal 123 CFAE. Thairis sin, de réir mar a d'fhéadfadh na héilimh ina choinne a bheith an-substantiúil, tá eagla air go bhféadfaí a neamhspleáchas airgeadais a chur i mbaol.

II. Creat dlíthiúil

A. Dlí an Aontais Eorpaigh

1. *an Conradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE)*

6. In Airteagal 123(1) tá an méid dá ngairtear toirmeasc ar mhaoiniú airgeadaíochta. Is mar seo a leanas a léitear é:

“Toirmiscfear ar [BCE] agus [BCN] saoráidí rótharraingtí nó aon saoráid chreidmheasa de shaghas ar bith eile a thabhairt i bhfabhar institiúidí, comhlachtaí, oifigí nó gníomhaireachtaí an Aontais, Rialtais Láir, údarás réigiúnach nó áitiúil nó údarás poiblí eile, comhlachtaí eile arna rialú ag an dlí poiblí nó gnóthas poiblí sna Ballstáit, agus toirmiscfear freisin ar [BCE] nó [BCN] ionstraimí fiachais a cheannach go díreach uathu.”

7. Foráiltear le hAirteagal 131 de CFAE mar a leanas:

“Áiríteoidh gach Ballstát go bhfuil a chuid reachtaíochta náisiúnta, lena n-áirítear Reachtanna a [BCN], ag luí leis na Conarthaí agus le Reacht CEBC agus BCE.”

8. Foráiltear le hAirteagal 127 de CFAE mar a leanas:

“1. Beidh de chuspóir príomhúil ag [CEBC], cobhsaíocht phraghsanna a choimeád ar bun. Gan dochar do chuspóir na cobhsaíochta pragsanna, tacóidh CEBC leis na beartais ghinearálta eacnamaíochas san Aontas [...]

⁴ Féach Airteagal 67 *et seq.* de Rialachán (AE) Uimh 806/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Iúil 2014 lena mbunaítear rialacha aonfhoirmeacha agus nós imeachta aonfhoirmeach chun institiúidí creidmheasa agus gnólachtaí infheistíochta áirithe a réiteach faoi chuimsiú Meicníocht Réitigh Aonair agus Ciste Réitigh Aonair agus Rialachán (AE) Uimh. 1093/2010 (‘an Rialachán SRM’). (IO. 2014, L 225, lch. 1).

⁵ Bhí comhoiriúnacht dhearadh na gcumhachtaí sin le dlí an Aontais, go háirithe an ceart chun maoine faoi Airteagal 17(1) den Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh ‘an Chairt’, ina n-ábhar imeachtaí os comhair na Cúirte cheana féin, as a dtáinig breithiúnas an 19 Iúil 2016, *Kotnik agus páirtithe eile* (C-526/14, EU:C:2016:570).

2. Is iad na bunchúraimí a chuirfear i gcrích trí CEBC;

- beartas airgeadaíochta an Aontais a shainiú agus a chur chun feidhme;
- oibríochtaí um malairt eachtrach is comhchuí le forálacha Airteagal 219 a sheoladh;
- cúlchistí oifigiúla eachtracha na mBallstát a shealbhú agus a bhainistiú;
- oibriú rianúil córais íocaíochtaí a chur ar aghaidh.

[...]

5. Rannchuideoidh CEBC le seoladh rianúil beartas arna saothrú ag na húdaráis inniúla a bhaineann le maoirseacht stuamachta ar institiúidí creidmheasa agus le cobhsaíocht an chórais airgeadais.

6. Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí bhíthin rialachán i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta, d'aon toil agus tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa agus leis an mBanc Ceannais Eorpach, cúraimí sonracha a chur ar an mBanc Ceannais Eorpach i dtaca le beartais a bhaineann le maoirseacht stuamachta ar institiúidí creidmheasa agus institiúidí airgeadais eile seachas gnóthais árachais.”

9. Deir Airteagal 282(3) CFAE:

“Beidh pearsantacht dhlítheanach ag [BCE]. Eisean amháin a fhéadfaidh eisiúint an euro a údarú. Beidh sé neamhspleách i bhfeidhmiú a chumhachtaí agus i mbainistiú a chúrsaí airgeadais. Déanfaidh institiúidí, comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí an Aontais agus rialtais na mBallstát an neamhspleáchas sin a urramú.”

2. *Reacht CEBC agus BCE*

10. Luaitear an méid seo a leanas in Airteagal 14.4 de Phrótacal (Uimh. 4) maidir le Reacht Chóras Eorpach na mBanc Ceannais agus an Bhainc Ceannais Eorpaigh (“Reacht CEBC agus BCE”)⁶:

“Féadfaidh bainc cheannais náisiúnta feidhmeanna seachas na feidhmeanna arna sonrú sa Reacht seo a chomhlíonadh mura gcinnfidh an Chomhairle Rialaithe, trí thromlach dhá thrían de na vótaí arna gcaitheamh, go gcuireann na feidhmeanna sin isteach ar chuspóirí agus cúraimí CEBC. Comhlíonfar feidhmeanna den sórt sin ar fhreagracht agus dlíteanas bainc cheannais náisiúnta agus ní mheasfar gur cuid d'fheidhmeanna CEBC iad.”

11. Luaitear in Airteagal 28 den Reacht sin:

“28. 1. Beidh ag BCE caipiteal EURO 5 000 milliún. Féadfar an caipiteal a mhéadú pé méid a chinnfidh an Chomhairle Rialaithe ag gníomhú di tríd an tromlach cáilithe dá bhforáiltear in Airteagal 10.3, faoi na teorainneacha agus na coinníollacha arna socrú ag an gComhairle faoin nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 41.

⁶ IO 2016 C 202, lch. 230.

28. 2. Is iad na bainc cheannais náisiúnta amháin a shuibscríobhfaidh agus a shealbhóidh caipiteal BCE. Déanfar an caipiteal a shuibscríobh de réir an scála arna bhunú i gcomhréir le hAirteagal 29.

[...]

12. Foráiltear le hAirteagal 32 de Reacht CEBC agus BCE mar seo a leanas:

“32.1. Déanfar an t-ioncam a fhaibhreoidh do na bainc cheannais náisiúnta i gcomhlíonadh fheidhm bheartas airgeadaíochta CEBC (dá ngairtear “ioncam airgeadaíochta” anseo feasta) a chionroinnt ag deireadh gach bliain airgeadais i gcomhréir le forálacha an Airteagail seo.

32.2. Is ionann méid ioncam airgeadaíochta gach banc ceannais náisiúnta agus an t-ioncam bliantúil a dhíorthóidh ó na sócmhainní arna sealbhú in aghaidh nótaí bainc i gcúrsaíocht agus dliteanais taisce i leith institiúidí creidmheasa. Cuirfidh bainc cheannais náisiúnta na sócmhainní sin in áirithe i gcomhréir le treoirlínte a ghlacfaidh an Chomhairle Rialaithe.

[...]

13. I gcomhréir le hAirteagal 33.1 den Reacht sin, déantar fuíoll an bhrabúis ghlain BCE atá fágtha tar éis méid áirithe a aistriú le dáileadh ar BCN de réir scála chaipitil a ghabháiltais. Foráiltear le hAirteagal 33.2, i gcás caillteanais arna thabhtú ag BCE, go bhféadfar an gannchionn a fhritháireamh in aghaidh chúlchiste ginearálta BCE agus, más gá, tar éis cinneadh ón gComhairle Rialaithe, in aghaidh ioncam airgeadaíochta na bliana airgeadais ábhartha i gcoibhneas leis na méideanna arna gcionroinnt ar na bainc cheannais náisiúnta i gcomhréir le hAirteagal 32.5.

14. Foráiltear le hAirteagal 35.3 de Reacht CEBC agus BCE mar seo a leanas:

“Beidh BCE faoi réir an chórais dliteanais dá bhforáiltear in Airteagal 340 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh. Beidh na bainc cheannais náisiúnta faoi dhliteanas de réir a ndlíthe náisiúnta faoi seach.”

3. *Rialachán Uimh 3603/93*

15. Sainmhínítear in Airteagal 1(1)(b) de Rialachán Uimh. 3603/93⁷ sainmhínítear an téarma “saoráid chreidmheasa de shaghas ar bith eile” atá in Airteagal 123 CFAE mar “aon mhaoiniú ar oibleagáidí na hearnála poiblí i leith tríú páirtithe”.

4. *Treoir 2001/24*

16. De réir Airteagal 1(1) de Threoir 2001/24/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 4 Aibreán 2001 maidir le hinstiúidí chreidmheasa a atheagrú agus a fhoirceannadh,⁸ foráiltear in Airteagal 1(1) den Treoir sin go mbeidh feidhm ag an Treoir sin “maidir le hinstiúidí chreidmheasa agus lena mbrainsí a bunaíodh sna Ballstáit seachas iad siúd ina bhfuil a

⁷ Féach an tagairt i bhfonóta 3.

⁸ IO 2001 L 125, lch. 15.

gceannoifigí acu, mar a shainmhínítear i bpointí (1) agus (3) d'Airteagal 1 de Threoir 2000/12/CE, [9] faoi réir na gcoinníollacha agus na ndíolúintí a leagtar síos in Airteagal 2(3) den Treoir sin”.

17. De réir Airteagal 2 de Threoir 2001/24, féadfaidh “údaráis inniúla” chun críocha na Treorach sin a bheith ina n-údaráis de réir bhrí Airteagal 4(1)(40) de Rialachán Uimh. 575/2013¹⁰ agus údaráis réitigh de réir bhrí Airteagal 2(1)(18) de TTRB.¹¹

18. Luaitear in Airteagal 33 de Threoir 2001/24:

“Beidh gach duine a n-iarrfar air faisnéis a fháil nó a thabhairt i gcomhthéacs na nósanna imeachta faisnéise nó comhairliúcháin dá bhforáiltear in Airteagail 4, 5, 8, 9, 11 agus 19 faoi cheangal ag oibleagáid na rúndachta gairmiúla, i gcomhréir leis na rialacha agus na coinníollacha a leagtar síos in Airteagal 30 de Threoir 2000/12/CE [[12], cé is moite d’údaráis bhreithiúnacha a bhfuil feidhm ag na forálacha náisiúnta atá i bhfeidhm maidir leo.”

19. Baineann na nósanna imeachta atá leagtha síos in Airteagail 4, 5, 8, 9, 11 agus 19 le faisnéis maidir le húdaráis na mBallstát eile nó na dtríú tíortha ina bhfuil an brainse d’institiúid creidmheasa is ábhar d’atheagrú nó do bhearta réitigh ina Bhallstát bunaithe.

5. *Treoir 2006/48 (CRD III)*

20. Treoir 2006/48/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Meitheamh 2006 maidir le dul i mbun an ghnó a ghabhann le hinstitiúidí creidmheasa agus leanúint den ghnó sin¹³ de réir Airteagal 1(1) de, “rialacha maidir le dul i mbun an ghnó a ghabhann le hinstitiúidí creidmheasa agus leanúint den ghnó sin, agus maoirseacht stuamachta a dhéanamh ar na hinstitiúidí sin.”

21. De réir Airteagal 4(4), chun críocha na Treorach sin, ciallaíonn “údaráis inniúla” “na húdaráis náisiúnta a dtugann an dlí nó rialachán cumhacht dóibh maoirseacht a dhéanamh ar institiúidí creidmheasa”.

⁹ Féach, maidir leis na tagairtí do Threoir 2000/12/CE, pointe 23 den Tuairim seo.

¹⁰ Rialachán (AE) Uimh 575/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Meitheamh 2013 maidir le ceanglais stuamachta d’institiúidí creidmheasa agus gnólachtaí infheistíochta, agus lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 648/2012 (IO 2014 L 176, lch. 3). De réir an Rialacháin sin, ciallaíonn “udaráis inniúil” údarás poiblí nó comhlacht atá aitheanta go hoifigiúil ag an dlí náisiúnta, agus a dtugann an dlí náisiúnta an chumhacht do maoirseacht a dhéanamh ar institiúidí mar chuid den chóras maoirseachta atá i bhfeidhm sa Bhallstát lena mbaineann”.

¹¹ Treoir 2014/59/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Bealtaine 2014 lena mbunaítear creat chun institiúidí creidmheasa agus gnólachtaí infheistíochta a ghnóthú agus a réiteach agus lena leasaítear Treoir 82/891/CEE ón gComhairle, agus Treoracha 2001/24/CE, 2002/47/CE, 2004/25/CE, 2005/56/CE, 2007/36/CE, 2011/35/AE, 2012/30/AE agus 2013/36/AE, agus Rialacháin (AE) Uimh. 1093/2010 agus Rialachán (AE) Uimh. 648/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO 2014 L 173, lch. 190; “TTRB”).

¹² Treoir 2000/12/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Márta 2000 a bhaineann le gnó na n-institiúidí creidmheasa a ghlacadh agus a shaothrú (IO 2000 L 126, lch. 1). Féach, maidir le brí na dtagairtí do Threoir 2000/12 tar éis a aisghairme, pointe 23 den Tuairim seo.

¹³ IO 2006 L 177, lch. 1.

22. Foráiltear le hAirteagal 44 den Treoir sin, mar an chéad fhoráil sa chuid “Malartú faisnéise agus rúndacht ghairmiúil”, mar seo a leanas:

“1. Forálfaidh na Ballstáit go mbeidh gach duine a oibríonn nó a d’oibrigh do na húdaráis inniúla, chomh maith le hiniúcháirí nó a saineolaithe a fheidhmíonn thar ceann na n-údarás inniúil, faoi cheangal ag oibleagáid na rúndachta gairmiúla.

Ní fhéadfar aon fhaisnéis rúnda a fhaigheann siad i gcúrsa a gcuid dualgas a nochtadh d’aon duine nó d’údarás ar bith, ach amháin i bhfoirm achoimre nó a cobhéis, ionas nach féidir institiúidí creidmheasa aonair a shainaithint, gan dochar do chásanna a chumhdaítear leis an dlí coiriúil.

Mar sin féin, i gcás inar dearbhaíodh go bhfuil institiúid creidmheasa féimheach nó ina mbeidh a foirceannadh éigeantach ordaithe ag cúirt, féadfar faisnéis rúnda nach mbaineann le tríú páirtithe a bhfuil baint acu le hiarrachtaí chun teacht i gcabhair ar an institiúid creidmheasa sin a nochtadh in imeachtaí sibhialta nó tráchtála.

2. Ní chuirfidh Mír 1 cosc ar údaráis inniúla na mBallstát éagsúil faisnéis a mhalartú de réir na Treorach seo agus le treoracha eile is infheidhme maidir le hinstitiúidí creidmheasa. Beidh an fhaisnéis sin faoi réir choinníollacha rúndachta gairmiúla a léirítear i mír 1.”

23. Luaitear in Airteagal 158 de Threoir 2006/48:

“1. Aisghairtear Treoir [2000/12/CE] arna leasú leis na Treoracha a leagtar amach in Iarscríbhinn XV, Cuid A, gan dochar d’oibleagáidí na mBallstát maidir leis na teorainneacha ama chun na Treoracha sin a leagtar amach in Iarscríbhinn XV, Cuid B, a thrasú.

2. Déanfar tagairtí do na Treoracha aisghairthe a fhorléiriú mar thagairtí don Treoir seo agus léifear iad i gcomhréir leis an tábla comhghaoil a leagtar amach in Iarscríbhinn XIV.”

6. Treoir 2013/36 (CRD IV)

24. Treoir 2013/36/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Meitheamh 2013 maidir le rochtain ar ghníomhaíocht institiúidí creidmheasa agus maoirseacht stuamachta institiúidí creidmheasa agus gnólachtaí infheistíochta, lena leasaítear Treoir 2002/87/CE agus lena n-aisghairtear Treoracha 2006/48/CE agus 2006/49/CE¹⁴, de réir Airteagal 1 de, rochtain ar ghníomhaíocht institiúidí creidmheasa chomh maith le cumhachtaí agus uirlisí maoirseachta do mhaoirseacht stuamachta institiúidí creidmheasa.

25. Chun críocha an mhínithe ar “údarás inniúil”, tagraíonn Airteagal 3(1)(36) de Threoir 2013/36 d’Airteagal 4(1)(40) de Rialachán Uimh. 575/2013.¹⁵

26. Luaitear in Airteagal 4(7) de Threoir 2013/36:

“Cinnteoídh na Ballstáit go mbeidh feidhmeanna maoirseachta de bhun na Treorach seo agus Rialachán (AE) Uimh. 575/2013 agus aon fheidhmeanna eile de chuid na n-údarás inniúil ar leithligh agus neamhspleách ó na feidhmeanna a bhaineann le réiteach. Cuirfidh na Ballstáit an

¹⁴ IO 2013 C 176, lch. 338.

¹⁵ Féach fonóta 10 leis an Tuairim seo.

Coimisiún agus [an tÚdarás Baincéireachta Eorpach (ÚBE)] ar an eolas, rud a léireoidh aon rannán dualgas.”

27. Tá foráil in Airteagal 53(1) den Treoir sin maidir le rúndacht ghairmiúil atá, go bunúsach, comhionann le hAirteagal 44(1) de Threoir 2006/48. Sonraítear i mír 3 den fhoráil:

“Ní chuirfidh mír 1 cosc ar na húdaráis inniúla toradh na dtástálacha struis a dhéantar de réir Airteagal 100 den Treoir seo nó Airteagal 32 de Rialachán (AE) Uimh. 1093/2010 ^[16] nó ó thoradh tástálacha struis a tharchur chuig ÚBE chun críche fhoilsiú ÚBE ar thorthaí tástálacha struis ar fud an Aontais.”

28. Luaitear in Airteagal 59(1) de Threoir 2013/36:

“D’ainneoin Airteagal 53(1) agus Airteagal 54, féadfaidh na Ballstáit, de bhua forálacha atá leagtha síos sa dlí náisiúnta, a údarú faisnéis áirithe a nochtadh do ranna eile dá riaracháin lárnacha rialtais atá freagrach as an dlí maidir le maoirseacht institiúidí, institiúidí airgeadais agus gnóthais árachais agus do chigirí a bheidh ag gníomhú thar ceann na ranna sin.

Ní fhéadfar nochtadh den sórt sin a dhéanamh, áfach, ach amháin nuair is gá ar chúiseanna maoirseachta stuamachta, agus cosc agus réiteach institiúidí teipthe. Gan dochar do mhír 2 den Airteagal seo, beidh daoine a bhfuil rochtain acu ar an bhfaisnéis faoi réir ceanglais rúndachta gairmiúla atá comhionann ar a laghad leo siúd dá dtagraítear in Airteagal 53(1).

[...]”

29. De réir Airteagal 163 de Threoir 2013/36, aisghairtear an Treoir sin Treoracha 2006/48 agus 2006/49 le héifeacht ón 1 Eanáir 2014.

B. Dlí na Slóivéine

1. ZBan-1

30. An Zakon o bančništvu (an tAcht Baincéireachta; “ZBan-1”), in Airteagal 253a, go bhféadfaidh Banka Slovenije, mar údarás réitigh, a ordú dliteanais incháilithe institiúid creidmheasa a dhíluacháil nó a chealú i gcruachás más gá sin ar mhaithe le leas an phobail chun dócmhainneacht na hinstitiúide sin a chosc agus ar an gcaoi sin cobhsaíocht an chórais airgeadais ina iomláine a chinntiú.

31. Leagann Airteagal 261a(5) de ZBan-1 síos an prionsabal “*no creditor worse off*” (“prionsabal NCWO”), ar dá réir a fhéadfaidh beart faoi Airteagal 253a de ZBan-1 scairshealbhóirí nó creidiúnaithe a chur in áit níos measa ná mar a bheidís i gcás dócmhainneacht na hinstitiúide lena mbaineann.

32. De réir Airteagal 350a(1) de ZBan-1, féadfaidh scairshealbhóirí agus creidiúnaithe institiúid creidmheasa, faoi réir choinníollacha Airteagal 223a de ZBan-1, cúiteamh a éileamh as an damáiste a d’fhulaing siad mar thoradh ar bheart réitigh nó atheagrúcháin a d’ordaigh Banka

¹⁶ Rialachán (AE) Uimh 1093/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Samhain 2010 lena mbunaítear Údarás Maoirseachta Eorpach (an tÚdarás Baincéireachta Eorpach), lena leasaítear Cinneadh Uimh. 716/2009/CE agus lena n-aisghairtear Cinneadh 2009/78/CE ón gCoimisiún

Slovenije. Foráiltear le hAirteagal 223a go gcaithfear a mheas gur ghníomhaigh Banka Slovenije go faillíoch más rud é, tráth an chinnidh, nach bhféadfadh sé nó na daoine a bhfuil sé cuntasach ina leith a bheith réasúnta toimhdithe, ar bhonn na bhfíricí agus na gcúinsí a raibh siad nó ar cheart dóibh a bheith ar an eolas fúthu, go raibh an cinneadh dleathach.

2. ZPSVIKOB

(a) Rialacha maidir le cúiteamh do shealbhóirí ionstraimí caipitil cealaithe nó díluacháilte

33. An Zakon o postopku sodnega in izvensodnega varstva nekdanjih imetnikov kvalificiranih obveznosti bank (Dlí maidir leis an nós imeachta um chosaint bhreithiúnach agus sheachbhreithiúnach d'iarshealbhóirí dhliteanais incháilithe na mbanc, "ZPSVIKOB") maidir le héilimh chúitimh a fhorfheidhmiú go bhféadfaidh infheisteoirí institiúid creidmheasa a dhearbhu de réir Airteagal 350a(1) de ZBan-1 mar gheall ar na bearta atheagrúcháin agus réitigh a d'ordaigh Banka Slovenije in 2013 agus 2014.

34. De réir Airteagal 31 de ZPSVIKOB, tá éileamh den sórt sin ar chúiteamh ann nuair nach féidir le Banka Slovenije a chruthú go raibh an beart riachtanach ar mhaithe le leas an phobail de réir bhrí Airteagal 253a de ZBan-1 nó nár comhlíonadh prionsabal NCWO a leagadh síos in Airteagal 261a(5) de ZBan-1.

35. Ina theannta sin, soláthraíonn ZPSVIKOB, in Airteagail 4 go 7, chun suim chomhréidh ráta cúitimh a fháil go heisiach d'infheisteoirí miondíola áirithe de chuid institiúid creidmheasa a bhfuil a n-ionstraimí caipitil curtha ar ceal nó díluacháilte. De réir na rialacha seo, féadfaidh infheisteoirí nach mó a n-ollioncam bliantúil ná méid áirithe¹⁷ cúiteamh a éileamh i méid 80 % de luach ainmniúil a n-ionstraimí caipitil (suas le huasmhéid EUR 20 000) gan a chruthú go mbeadh an tsuim sin faighte acu i gcás dócmhainneacht an fhorais chreidmheasa lena mbaineann. Ina theannta sin, eisiatar cúiteamh i méid an luach dócmhainneachta ar bhonn Airteagal 350a i gcomhar le hAirteagal 261a de ZBan-1.

36. Maidir le maoiniú an dá chineál cúitimh, foráiltear le hAirteagal 40 de ZPSVIKOB den chéad uair go bhfuil Banka Slovenije chun cúlchistí speisialta a chruthú chun na críche sin. Déantar na cúlchistí sin a mhaoiniú leis an mbrabús (arna shainmhíniú mar bharrachas ioncaim thar chaiteachas) a thuill Banka Slovenije amhail ón 1 Eanáir 2019, agus leithdháiltear 25 % díobh de ghnáth ar bhuiséad Phoblacht na Slóivéine de réir Airteagal 50(1) den Zakon o Banki Slovenije (Dlí maidir le Banka Slovenije; 'an ZBS-1') agus úsáidtear 75 % díobh de ghnáth chun na cúlchistí ginearálta a bhunú.

37. Más mó méid na n-íocaíochtaí cúitimh ná méid na gcúlchistí speisialta a cruthaíodh dá bhrí sin, foráiltear leis ZPSVIKOB gur féidir cúlchistí ginearálta Banka Slovenije a cruthaíodh faoin 1 Eanáir 2019 a úsáid ansin don mhaoiniú. Mar sin féin, ní féidir na cúlchistí sin a tharraingt ach suas le teorainn 50 %.

¹⁷ EUR 18 278.16 san iomlán.

38. D'fhonn aon easnamh atá fágtha a chlúdach, soláthraíonn ZPSVIKOB, ar deireadh, go bhféadfadh Poblacht na Slóivéine iasacht idirlinne a dheonú do Banka Slovenije. Ina dhiaidh sin, aisíoctar an iasacht sin ag baint úsáid as brabúis todhchaí Banka Slovenije, sa chaoi, go dtí go raibh an iasacht aisíoctha ina hiomláine, nach féidir leanúint de na brabúis sin a úsáid chun na cúlchistí ginearálta a thógáil, contrártha d'fhorálacha ZBS-1.

(b) *Rialacha maidir le foilsiú agus rochtain ar dhoiciméid*

39. Éilíonn Airteagail 10 agus 22 de ZPSVIKOB ar Banka Slovenije doiciméid áirithe a fhoilsiú i bhfoirm achoimrithe ar a láithreán gréasáin agus, faoi seach, éilitheoirí féideartha a sholáthar i ndíospóidí maidir le cúiteamh nó a n-abhcóide dlí le rochtain ar na doiciméid sin i seomra sonraí fíorúla. Is iad na doiciméid, go háirithe, torthaí na dtástálacha struis a dhéantar maidir le hinstitiúid creidmheasa atá faoi réiteach, na tuarascálacha um athbhreithniú cáilíochta sócmhainní (*asset quality review*, “tuarascálacha AQR”) d'institiúid den sórt sin agus luacháil na sócmhainní a fheidhmíonn mar bhonn leis an gcinneadh réitigh.

III. Fíricí agus príomhimeachtaí

40. Sna príomhimeachtaí, ceanglaítear ar ustavno sodišče (Cúirt Bhunreachtúil, an tSlóivéin) athbhreithniú teibí a dhéanamh ar bhunreachtúlacht forálacha áirithe de ZPSVIKOB agus de ZBan-1 ar iarratas ó Banka Slovenije.

41. Rialaíonn na gníomhartha dlíthiúla sin coinníollacha substainteacha agus forfheidhmiú breithiúnach dliteanais agus éilimh chúitimh ar a raibh scairshealbhóirí agus creidiúnaithe institiúidí creidmheasa ar díluacháladh nó ar cealaíodh a n-ionstraimí caipitil mar chuid de na bearta a d'ordaigh Banka Slovenije in 2013 agus 2014 ina cháil de réir mar a bheidh an t-údarás réitigh i dteideal. Déantar foráil maidir le cúiteamh, ar thaobh amháin, sa chás go sáraíonn na bearta sin prionsabal NCWO agus, ar an taobh eile, suim cúitimh cothromráta d'infheisteoirí miondíola áirithe. Faoi ZPSVIKOB, is é Banka Slovenije an páirtí a bhfuil dualgas air na héilimh sin a chomhlíonadh.

42. Tá rialacha sa dlí sin freisin maidir le doiciméid a fhoilsiú, nó rochtain orthu — go háirithe na tástálacha struis, tuarascálacha AQR agus luachálacha shócmhainní agus dliteanais na n-institiúidí creidmheasa lena mbaineann — a bhfuil sé i gceist iad a dhéanamh níos éasca a chruthú go gcomhlíontar na coinníollacha cúitimh.

43. Ghlac an reachtas le ZPSVIKOB ag deireadh 2019 mar fhreagra ar bhreithiúnas a thug an Ustavno sodišče (Cúirt Bhunreachtúil). Sa bhreithiúnas sin, chinn an chúirt nár leor na féidearthachtaí maidir le cúiteamh agus na riachtanais nós imeachta chun iad a chur i bhfeidhm faoi shean-staid dhlí na Slóivéine agus dá bhrí sin go raibh siad míbhunreachtúil.

44. Measann Banka Slovenije gurb ionann na rialacha maidir lena oibleagáid chun sealbhóirí ionstraimí caipitil cealaithe nó díluacháilte a chúiteamh, *inter alia*, sárú ar thoirmeasc ar mhaoiniú airgeadaíochta faoi Airteagal 123 CFAE agus ar phrionsabal neamhspleáchas airgeadais na mbanc ceannais faoi Airteagal 130 CFAE. Tá sé seo amhlaidh toisc, dar le Banka Slovenije, creidiúnaithe cúitimh as teip a dhéanamh ar fhorais chreidmheasa nó scairshealbhóirí a díshealbháíodh ar mhaithe le leas an phobail nó ar cuireadh srian oibiachtúil ar a gcearta maoine. Ní féidir leis an dara ceann an tasc a aistriú chun réiteach a fháil ar fhorais chreidmheasa a theipeann orthu, a bhfuil idirghabhálacha den sórt sin i gceist leo, chuig BCN gan maoiniú cuí.

Tá Banka Slovenije den tuairim, mar thoradh ar mhaoiniú na n-íocaíochtaí cúitimh dá bhforáiltear ag ZPSVIKOB, go bhfuil tionchar ag cúlchistí ginearálta Banka Slovenije ar bhealach a chuireann feidhmíocht a chúraimí faoi dhlí AE i mbaol laistigh de chreat CEBC.

45. De réir Rialtas na Slóivéine, níl aon sárú ar Airteagal 123 CFAE, ós rud é go n-íoctar an cúiteamh den chéad uair as na brabúis a thuill Banka Slovenije, a bhfuil cuid de in aon chás a leithdháiltear de ghnáth ar bhuiséad an Stáit. Ina theannta sin, cuireann sé Rialtas na Slóivéine isteach, is ionann íosleibhéal seasta na gcúlchistí ginearálta, nach féidir a íslíú mar thoradh ar an oibleagáid cúiteamh a dhéanamh, agus cosaint leordhóthanach i gcoinne an riosca a bhaineann le neamhspleáchas airgeadais Banka Slovenije a chur i mbaol. Sa chás go n-íslítear é, is féidir le Poblacht na Slóivéine iasacht idirlinne a chur ar fáil mar bheart feabhais.

46. Maidir le foilsiú doiciméid áirithe arna ndréachtú i ndáil leis na bearta réitigh nó ag fónamh mar bhonn leis na bearta réitigh, nó maidir le rochtain a sholáthar orthu, tá Banka Slovenije den tuairim go sáraíonn sé seo oibleagáidí rúndacht ghairmiúil faoi Threoracha 2006/48 agus 2013/36. Thairis sin, ní theastaíonn eolas ó na scairshealbhóirí agus na creidiúnaithe lena mbaineann ar ábhar na ndoiciméad sin d'fhonn caingean éifeachtach dlí a dhéanamh. Os a choinne sin, tá Rialtas na Slóivéine den tuairim nach bhfuil forálacha ábhartha na dTreoracha sin infheidhme sna príomhimeachtaí, *ratione temporis* nó *ratione materiae*.

IV. An t-iaratas ar réamhrialú agus an nós imeachta os comhair na Cúirte

47. Sna himthosca sin, chinn an Ustavno sodišče (Cúirt Bhunreachtúil) bac a chur ar na himeachtaí agus na ceistanna seo a leanas a tharchur chuig an gCúirt Bhreithiúnais chun réamhrialú a fháil, de bhun Airteagal 267 CFAE:

- “(1) Ar chóir Airteagal 123 CFAE agus Airteagal 21 den Phrótacal [maidir le CEBC agus BCE] a léirmhíniú mar chosc ar bhanc ceannais náisiúnta, ar comhalta é den Chóras Eorpach Banc Ceannais [(CEBC)], a bheith faoi dhliteanas, as a chistí féin, as cúiteamh a thabhairt d’iarshealbhóirí ionstraimí airgeadais ar chinn sé iad a chealú i bhfeidhmiú na cumhachta a tugadh dó le dlí chun bearta eisceachtúla ar mhaithe le leas an phobail a ghlacadh chun bagairt ar chobhsaíocht an chórais airgeadais a chosc, i gcás gur chosúil, in imeachtaí dlíthiúla ina dhiaidh sin, nuair a cealaíodh [na hionstraimí airgeadais sin], nár comhlíonadh an prionsabal lena gceanglaítear nach féidir caitheamh le haon sealbhóir ionstraime airgeadais ar chaoi níos measa ná mar a chaithfí leis mura mbeadh aon bheart eisceachtúil glactha, agus an banc ceannais náisiúnta freagrach as [ar thaobh amháin] an damáiste a bhí sé in ann a thuar ar bhonn na bhfíoras agus na n-imthosca mar a bhí tráth a chinnidh, ar damáiste é gur chuir sé san áireamh nó gur cheart dó é a chur san áireamh, agus [ar an taobh eile,] an damáiste a eascraíonn as iompar daoine a ghníomhaigh, le húdarás an bhainc ceannais, agus cumhachtaí an bhainc ceannais á bhfeidhmiú acu, ach nár ghníomhaigh le dícheall cuí i bhfianaise na bhfíoras agus na n-imthosca arb eol dóibh nó ar cheart gurbh eol dóibh i bhfianaise a gcuid údarás?
- (2) An bhfuil Airteagal 123 CFAE agus Airteagal 21 den Phrótacal [maidir le CEBC agus BCE] le léirmhíniú mar chosc ar bhanc ceannais náisiúnta, ar comhalta é de [CEBC], cúiteamh airgeadais aonair a íoc, as a chistí féin le cuid amháin d’iarshealbhóirí ionstraimí airgeadais a cealaíodh (ar bhonn chritéar staid na sócmhainne), mar thoradh ar chealaithe [ionstraimí airgeadais] gur chinn sé i bhfeidhmiú na cumhachta a tugadh dó le dlí chun bearta eisceachtúla ar mhaithe le leas an phobail a ghlacadh chun bagairt do chobhsaíocht an

chórais airgeadais a chosc, de bhrí, chun a bheith i dteideal cúitimh, gur leor an prionsabal nár cealaíodh an ionstraim airgeadais, gan beann ar cibé ar sáraíodh nó nár sáraíodh an prionsabal nach féidir caitheamh le haon sealbhóir ionstraime airgeadais ar chaoi níos measa ná mar a chaithfí leis mura mbeadh aon bheart eisceachtúil glactha?

- (3) An bhfuil Airteagal 130 CFAE agus Airteagal 7 den Phrótacal [maidir le CEBC agus BCE] le léirmhíniú sa chiall go gcuirtear cosc leo ar chás ina gcuirfí de cheangal ar bhanc ceannais náisiúnta cúiteamh a íoc i leith damáiste a eascraíonn as feidhmiú a chumhachtaí dlíthiúla, ar mhéid lena bhféadfaí difear a dhéanamh dá chumas a chúraimí a chur i gcrích go héifeachtach? I ndáil leis sin, chun a chinneadh ar sáraíodh prionsabal neamhspleáchas airgeadais an bhainc cheannais náisiúnta, an bhfuil na coinníollacha dlíthiúla faoina bhforchuirtear an fhreagracht sin tábhachtach?
- (4) Ar chóir Airteagal 53 go hAirteagal 62 de [Threoir 2013/36] nó Airteagal 44 go hAirteagal 52 de Threoir [2006/48], lena ráthaítear rúndacht na faisnéise rúnda arna fáil nó arna cruthú le linn mhaoirseacht stuamachta na mbanc, a léirmhíniú mar nithe lena n-áirithítear freisin rúndacht na faisnéise a fhaightear nó a chruthaítear le linn chur chun feidhme bearta chun teacht i gcabhair ar bhainc atá ceaptha chun cobhsaíocht an chórais airgeadais a chosaint, i gcás nárbh fhéidir an bhagairt do shócmhainneacht agus leachtacht na mbanc a sheachaint trí bhíthin gnáth-bhearta um athbhreithniú maoirseachta, ós rud é go meastar gur bhearta atheagrúcháin iad na bearta sin de réir bhrí Threoir [2001/24]?
- (5) Má tá an freagra ar [an gceathrú ceist] dearfach, ar chóir Airteagal 53 go hAirteagal 62 de [Threoir 2013/36] nó Airteagal 44 go hAirteagal 52 de [Threoir 2006/48], a bhaineann le cosaint faisnéise arna fáil nó arna cruthú le linn an athbhreithnithe maoirseachta, a léirmhíniú mar ní a chiallaíonn, maidir leis an gcosaint sin, go mbeidh feidhm ag Treoir [2013/36], a glacadh ina dhiaidh sin, freisin i gcás faisnéise rúnda arna fáil nó arna cruthú a bhí feidhm ag Treoir [2006/48], má nochtadh í nuair a cuireadh Treoir [2013/36] i bhfeidhm?
- (6) Má tá an freagra ar [an gceathrú ceist] dearfach, ar chóir an chéad fhomhír d'Airteagal 53(1) de Threoir [2013/36] (agus an chéad fhomhír d'Airteagal 44(1) de Threoir [2006/48], de réir fhreagra na ceiste roimhe seo) a léirmhíniú ar chaoi a chiallaíonn nach gcaitear a thuilleadh mar fhaisnéis rúnda a thagann faoi oibleagáid na rúndachta gairmiúla, faisnéis atá ar fáil don bhanc ceannais náisiúnta mar údarás maoirseachta agus atá, go ceann tamaill tar éis a cruthaithe, tagtha chun bheith poiblí nó atá ina faisnéis ar dóigh di a bheith faoi rúndacht ghairmiúil ach atá níos sine ná cúig bliana nó níos mó agus dá bhrí sin, mar gheall ar imeacht ama, atá measta a bheith stairiúil agus atá, dá dheasca sin, i ndiaidh a cineál rúnda a chailliúint? I gcás faisnéis stairiúil atá cúig bliana d'aois nó níos mó, an mbraitheann cothabháil na rúndachta ar cibé an bhféadfaí údar a bheith le rúndacht ar fhorais seachas staid eacnamaíoch na mbanc atá faoi mhaoirseacht nó gnóthas eile?
- (7) Má tá an freagra ar [an gceathrú ceist] dearfach, ar chóir an tríú fhomhír d'Airteagal 53(1) de Threoir [2013/36] (agus an tríú fhomhír d'Airteagal 44(1) de Threoir [2006/48], de réir an fhreagra ar an [gcúigiú ceist]), sa chiall go gceadaítear leis doiciméid rúnda a nochtadh go huathoibríoch do gach gearánach ionchasach agus dá n-ionadaithe nach mbaineann le tríú páirtithe a bhfuil baint acu le hiarrachtaí chun teacht i gcabhair ar institiúid creidmheasa agus atá ábhartha ó thaobh dlí de do chinneadh na cúirte i gcomhthéacs na caingne dlí sibhialta ar chúiteamh i gcoinne an údaráis mhaoirseachta stuamachta, cheana féin roimh thús na n-imeachtaí dlí, gan nós imeachta beacht chun cinneadh a dhéanamh, de réir an

cháis, maidir leis an údar atá le gach ceann de na doiciméid a nochtadh do gach duine de na seolaithe agus gan na leasanna dá mhalairt a mheá i ngach cás aonair, fiú má bhaineann sé le faisnéis a bhaineann le hinstiúidí creidmheasa nár dearbhaíodh a bheith féimheach agus nár ordaíodh a bhfoirceannadh éigeantach, ach a fuair Státchabhair in imeachtaí inar cealaíodh ionstraimí airgeadais scairshealbhóirí agus fo-chreidiúnaithe instiúidí airgeadais?

- (8) Má tá an freagra ar [an gceathrú ceist] dearfach, ar chóir an dara fomhír d’Airteagal 53(1) de Threoir [2013/36] (agus an dara fomhír d’Airteagal 44(1) de Threoir [2006/48], de réir an fhreagra ar an [gcúigiú ceist]), a léirmhíniú sa chiall go gceadaítear leis foilsiú, ar fáil do chách, ar shuíomh gréasáin, de dhoiciméid rúnda nó sleachta díobh nach mbaineann le tríú páirtithe a bhfuil baint acu le hiarrachtaí chun teacht i gcabhair ar instiúid airgeadais, agus atá ábhartha de réir dlí maidir le cinneadh na cúirte sa chaingean shibhialta le haghaidh damáistí i gcoinne an údarais mhaoirseachta stuamachta, i gcás faisnéis a bhaineann le hinstiúidí creidmheasa nár dearbhaíodh a bheith féimheach agus nár ordaíodh a bhfoirceannadh éigeantach, ach a fuair Státchabhair in imeachtaí inar cealaíodh ionstraimí airgeadais scairshealbhóirí agus fo-chreidiúnaithe instiúidí airgeadais, fiú má cheanglaítear, nuair a fhoilsítear an fógra sin ar shuíomh gréasáin, nach mór an fhaisnéis rúnda uile a fholú?’

48. Chuir Banka Slovenije, Rialtas na Slóivéine, BCE agus an Coimisiún Eorpach barúlacha i scríbhinn maidir leis na ceistanna sin isteach sna himeachtaí os comhair na Cúirte. Rinneadh ionadaíocht ar na páirtithe sin freisin ag éisteacht an 18 Eanáir 2022.

V. Measúnú dlí

49. Faoina chéad cheist agus a dara ceist, is mian leis an Ustavno sodišče (Cúirt Bhunreachtúil) a fháil amach ar dtús an sáraíonn an córas cúitimh dá bhforáiltear le ZPSVIKOB agus ZBan-1 an toirmeasc ar mhaoiniú airgeadaíochta faoi Airteagal 123 CFAE. Baineann an tríú ceist ansin le féidearthacht an réimis sin i bhfianaise phrionsabal neamhspleáchais na mbanc ceannais faoi Airteagal 130 CFAE agus Airteagal 7 de Reacht CEBC agus BCE. Ar deireadh, lorgaíonn an ceathrú go dtí an t-ochtú ceist soiléiriú maidir le cibé an bhfuil an oibleagáid maidir le doiciméid áirithe a shonraítear sa ZPSVIKOB a fhoilsiú nó a sholáthar comhoiriúnach le Treoracha 2006/48 agus 2013/36.

50. Ní mór a mheas go bhfuil baint ag an gcéad, an dara agus an tríú ceist ó thaobh substainte de. Tá sé seo amhlaidh toisc go bhfuil dlúthbhaint ag an toirmeasc ar mhaoiniú airgeadaíochta le prionsabal neamhspleáchais na mbanc ceannais agus go bhfuil sé mar bhonn agus mar thaca aige ar bhealaí éagsúla.

51. Dá bhrí sin, scrúdaíonn an chéad chuid den Tuairim seo an chéad cheist go dtí an tríú ceist le chéile (i roinn A), ag tabhairt aghaidh ar phrionsabal an neamhspleáchais ar dtús agus ansin an toirmeasc ar mhaoiniú airgeadaíochta. Sa dara cuid, leanaim ar aghaidh ansin chun an ceathrú go dtí an t-ochtú ceist (i roinn B) a scrúdú.

A. An chéad cheist go dtí an tríú ceist

1. *Sárú ar phrionsabal neamhspleáchais CEBC faoi Airteagal 130 CFAE (an tríú ceist)*

52. De réir a thríú ceist, atá le scrúdú ar dtús, iarrann an Ustavno sodišče (Cúirt Bhunreachtúil), go bunúsach, an bhféadfadh an mheicníocht mhaoinithe le haghaidh íocaíochtaí cúitimh dá bhforáiltear in Airteagal 40 de ZPSVIKOB neamhspleáchas na mbanc ceannais a lagú.

53. Foráiltear le hAirteagal 40 de ZPSVIKOB, ar dtús, go n-úsáidfear gach brabús a thuilltear ón 1 Eanáir 2019 go dtí go n-úsáidfear an cinneadh breithiúnach maidir leis na híocaíochtaí cúitimh chun na cúlchistí speisialta a chruthú. Dá bhrí sin, le linn na tréimhse sin, ar thaobh amháin, tarscaoileann Poblacht na Slóivéine a sciar de na brabúis dá bhforáiltear in Airteagal 50(1) de ZBS-1 (eadhon, suas le 25 %) agus, ar an taobh eile, ní úsáidtear na brabúis eile amhail ag an bpointe ama sin chun cúlchistí ginearálta a bhunú. Sa dara háit, más leor na cúlchistí speisialta a cuireadh ar leataobh go dtí tráth an chinnidh bhreithiúnaigh, úsáidtear na cúlchistí ginearálta a cuireadh ar leataobh roimhe sin go dtí an 1 Eanáir 2019, suas le teorainn 50 %, chun na híocaíochtaí cúitimh a mhaoiniú. Sa tríú háit, déantar aon iarmhéid atá fágtha a mhaoiniú le hiasacht idirlinne ó Phoblacht na Slóivéine. Aisíoctar an iasacht sin, ar a seal, ag baint úsáid as na brabúis a rinne Banka Slovenije ina dhiaidh sin, rud nach féidir a úsáid freisin chun na cúlchistí ginearálta a thógáil suas go dtí go mbeidh an iasacht aisíoctha.¹⁸

54. Cuireann prionsabal an neamhspleáchais, atá leagtha síos in Airteagal 130 CFAE agus a athdhearbhaíodh in Airteagal 7 de Reacht CEBC agus BCE, cosc ar BCE agus ar BCNanna agus ar chomhaltaí a gcomhlachtaí cinnteoireachta treoracha a lorg nó a ghlacadh ó, *inter alia*, rialtais na mBallstát, agus toirmiscear go sainráite ar na rialtais sin féachaint le tionchar a imirt ar chomhaltaí chomhlachtaí cinnteoireachta na BCNanna i gcomhlíonadh a gcúraimí.

55. Tá béim curtha ag an gCúirt go gcinntítear cosaint BCE ó thionchar seachtrach i gcur i bhfeidhm a bheartais airgeadaíochta, mar a cuireadh in iúl in Airteagal 130 CFAE, *inter alia*, toisc go bhfuil a acmhainní agus a bhuiséad féin ag BCE.¹⁹ Maidir leis sin, leanann sé freisin ó stair reachtach na forála sin nach gné fheidhmiúil, institiúideach agus phearsanta amháin atá ag neamhspleáchas BCE, ach gné airgeadais freisin.²⁰

56. Is léir an ceangal sin: má tá banc ceannais ag brath ar acmhainní airgeadais a sholáthar ag rialtas, tá baol ann go nádúrtha go mbeidh an tacaíocht sin ag gabháil leis, go sainráite nó go hintuigthe, trí choinníollacha áirithe ar bheartas airgeadaíochta an bhainc ceannais sin, rud a chuirfidh isteach ar a neamhspleáchas.²¹

57. Bhí an baol sin i gcuimhne ag údair na gConarthaí. Dá bhrí sin, leagadh síos in Airteagal 282(3) CFAE go bhfuil a bhuiséad féin le bheith ag BCE. Níl an dara ceann maoinithe ag baint úsáid as acmhainní AE. Ina ionad sin, tá rialacha in Airteagail 28 go 33 de Reacht CEBC agus BCE maidir le caipiteal BCE, sócmhainní cúlchiste eachtracha agus brabúis, a chinntíonn gur féidir le BCE a chúraimí féin a mhaoiniú agus dá bhrí sin tá sé ag brath ó thaobh airgeadais de ar institiúidí an Aontais ná ar rialtais na mBallstát. De réir Airteagal 28.2 de Reacht CEBC agus BCE,

¹⁸ Maidir leis sin, féach pointe 36 *et seq.* thuas.

¹⁹ Féach breithiúnas an 10 Iúil 2003, *an Coimisiún v BCE* (C-11/00, EU:C:2003:395, mír 132).

²⁰ Féach Tuarascáil an Choiste Airgeadaíochta an 23 Iúil 1990 maidir le haontas eacnamaíoch agus airgeadaíochta tar éis chríochnú an chéad chéim (Krägenau, Europäische Wirtschafts- und Währungsunion, 1st Ed. 1993, Doic. 36, mír 36), agus Tuairim an Abhcóide Ghinearálta Jacobs sa *Choimisiún v BCE* (C-11/00, EU:C:2002:556, pointe 154).

²¹ Féach Cukierman, K., *Central Bank Finances and Independence – How Much Capital Should a CB Have?*, Ollscoil Tel Aviv, 2006, lch. 3.

ní hiad a scairshealbhóirí na Ballstáit ach na BCNanna. Féadfaidh BCE an caipiteal a íocann na BCNanna a mhéadú trína chinneadh féin (féach Airteagal 28.1. den Reacht sin). Níl sé ag brath ach oiread ar chomhlachtaí poiblí eile i gcás caillteanais (féach, go háirithe, Airteagal 33.2. den Reacht sin).

58. Níl deireadh le neamhspleáchas BCE agus na BCNanna ann féin, ach tá sé i gceist a chinntiú gur féidir leo a gcúraimí a chomhlíonadh i gceart agus go héifeachtach agus, dá bharr sin, chun feidhmiú CEBC a chosaint.²²

59. Dá bhrí sin, i dtuairim a ghlac BCE, tugann Airteagal 130 CFAE le tuiscint, i dtéarmaí a n-acmhainní airgeadais freisin, go gcaithfidh na BCNanna a bheith in ann na cúraimí agus na hoibleagáidí laistigh de chreat CEBC a bhronnann dlí an Aontais orthu a chomhlíonadh go hiomlán.

(a) An gá go mbeadh dóthain acmhainní airgeadais ag na BCNanna chun oibleagáidí áirithe a chomhlíonadh laistigh de chreat CEBC.

60. Sa nasc seo, leagann BCE béim go háirithe ar oibleagáid na BCNanna rannchuidiú le haon mhéadú ar chaipiteal BCE de réir Airteagal 28.2 de Reacht CEBC agus BCE. Is cosúil freisin go dtéann an chúirt atreoraithe ar aghaidh ar an tuiscint go bhféadfadh sé nach mbeadh na hacmhainní a theastaíonn chun an oibleagáid sin a chomhlíonadh mar thoradh ar úsáid gach brabúis de chuid Banka Slovenije agus 50 % dá cúlchistí ginearálta chun na híocaíochtaí cúitimh a mhaoiniú.

61. Go praiticiúil, áfach, déantar méaduithe caipitil trí aistrithe TARGET agus ní trí mheán caipitil a ardaítear ó chistí iarbhir na BCNanna féin.²³ Is é TARGET (*Trans-European automated real-time gross settlement express transfer system*) an córas socraíochta íocaíochta gan airgead tirim idir bainc cheannais (agus bainc thráchtála) an Eurochórais. Go simplí, tá an córas bunaithe ar chuntais atá ag BCNanna an Eurochórais le BCE. Le gach aistriú trasteorann, méadaíonn nó laghdaíonn iarmhéid cuntais BCN an Bhallstáit sin le BCE ag brath ar cé acu an faighteoir nó tionscnaitheoir an aistrithe sin banc tráchtála Ballstáit. Murab ionann agus i gcás na mbanc tráchtála, áfach, ní gá cuntais BCNanna an Eurochórais a shocrú ag deireadh lá gnó. Dá réir sin, d'fhéadfadh dliteanas a bheith ag BCN i leith BCE ag deireadh lae ar leith.

62. I gcás méadú caipitil, ciallaíonn sé seo, fiú má léiríonn an córas TARGET cheana féin go bhfuil seasamh dochair ag BCN *vis-à-vis* BCE, nach bhfuil sa mhéid lena mbaineann ach méadú ar an aistriú a dhéantar chun críche an mhéadaithe chaipitil sin. Mar sin féin, ní cheanglaítear ar BCN i ndáiríre an méid sin a ardú nó a réiteach ag úsáid a chuid acmhainní féin, mar shampla a bhrabúis. Dá bharr sin, ní chuireann úsáid bhrabúis BCN chun críocha amhail iad siúd atá i gceist sna príomhimeachtaí lagú, go praiticiúil, ar a chumas a oibleagáid a chomhlíonadh chun caipiteal BCE a mhéadú faoi Airteagal 28.2 de Reacht CEBC agus BCE.²⁴ Ina ionad sin, is trí chruthú airgid a chruthaítear an méid a theastaíonn don mhéadú caipitil i ndáiríre.

²² Féach, chuige sin, breithiúnais an 10 Iúil 2003, *an Coimisiún v BCE* (C-11/00, EU:C:2003:395, míreanna 130 agus 134); an 16 Meitheamh 2015, *Gauweiler agus páirtithe eile* (C-62/14, EU:C:2015:400, mír 40); agus an 26 Feabhra 2019, *Rimšēvičs agus BCE v an Laitvia* (C-202/18 agus C-238/18, EU:C:2019:139, mír 46).

²³ Féach, mar shampla, Airteagal 1(3) de Chinneadh BCE an 13 Nollaig 2010 maidir le méadú ar chaipiteal an Bhainc Cheannais Eorpaigh ag bainc cheannais náisiúnta na mBallstát arb é a airgeadra an euro (BCE/2010/27) (IO 2011 L 11, lch. 54).

²⁴ *Langer, EWU-Kommentar, Vorbemerkungen zu Art. 28-33 der Satzung des ESZB und der EZB*, i: Siekmann (eag.), mír 9.

63. Is fíor go bhfuil an dliteanas TARGET a d'fhéadfadh teacht chun cinn dá bhrí sin le feiceáil ar thaobh dliteanais chlár comhardaithe BCN lena mbaineann. Ag an am céanna, áfach, taifeadtar méadú ar luach leas rannpháirteach BCN sin i BCE, arna mhéadú de réir an méid chéanna, ar thaobh na sócmhainní.²⁵ Mar sin, níl ach síneadh clár comhardaithe ann. Má tá iarmhéid dearfach TARGET ag BCN lena mbaineann, ansin, don bhanc sin, níl sa mhéadú caipitil ach malartú cuntasáiochta ar thaobh na sócmhainne (iarmhéid dearfach TARGET i gcoinne leas rannpháirteach BCE).

64. Ná comhlíonadh na n-oibleagáidí airgeadais eile de chuid BCNanna a luann BCE – eadhon, an oibleagáid íoc i sócmhainní cúlchiste eachtracha breise ar iarraidh sin de réir Airteagal 30.4 de Reacht CEBC agus BCE nó caillteanais BCE a fhritháireamh de réir Airteagal 33.2 de — ag brath, ar scrúdú níos dlúithe, ar BCN a bhfuil dóthain airgid féin aige.

65. Ar thaobh amháin, ní féidir é a thuiscint ón ordú tagartha go bhféadfaí sócmhainní cúlchiste eachtracha Banka Slovenije a úsáid chun na híocaíochtaí cúitimh a mhaoiniú.²⁶ Dheimhnigh Rialtas na Slóivéine freisin nach amhlaidh atá ag an éisteacht.

66. Ar an taobh eile, níl an oibleagáid maidir le caillteanais a fhritháireamh faoi Airteagal 33.2 de Reacht CEBC agus BCE ann ach suas go dtí méideanna an ioncaim airgeadaíochta atá le leithdháileadh.²⁷ Déantar ioncam airgeadaíochta na BCNanna go léir a chomhthiomsú ag deireadh na bliana sa chéad chéim de réir Airteagal 32.1 den Reacht sin agus ansin leithdháiltear é ar na BCNanna sa dara céim de réir scála áirithe a léiríonn a leasanna rannpháirteacha i BCE (féach Airteagal 32.5 den Reacht sin). De réir Airteagal 32.5 den Reacht, i gcomhar le hAirteagal 33.2 de, sa chás go bhfuil caillteanais tabhaithe ag BCE, tá siad le hasbhaint roimh ré ón ioncam airgeadaíochta atá le leithdháileadh. Mar sin féin, níl aon oibleagáid eile ar BCNanna caillteanais a fhritháireamh — mar shampla ag baint úsáid as a gcistí féin.²⁸

(b) Gá le dóthain acmhainní airgeadais chun inchreidteacht CEBC, agus muinín as, a choinneáil

67. I mo thuairim, is é an pointe cinntitheach maidir le neamhspleáchas na BCNanna, in áit, an méid seo a leanas: an mheicníocht mhaoinithe dá bhforáiltear in Airteagal 40 de ZPSVIKOB baintear go hiomlán de Banka Slovenije, ar feadh tréimhse roinnt blianta, dá chumhacht cinneadh a dhéanamh maidir le húsáid a acmhainní agus, dá bhrí sin, an fhéidearthacht cúlchistí a shealbhú sa mhéid a mheasann sé a bheith cuí.

68. Dá bhrí sin, ar thaobh amháin, tá an rialtas tar éis éileamh soiléir agus simplí a dhéanamh air féin ar cheart cinnteoireachta a bhíodh á fheidhmiú ag BCN i neamhspleáchas iomlán.

²⁵ Langer, *EWU-Kommentar, Vorbemerkungen zu Art. 28-33 der Satzung des ESZB und der EZB*, i: Siekmann (eag.), mír 10.

²⁶ Mar an gcéanna ní cosúil gur féidir go bhféadfadh Banka Slovenije a bheith faoi stiúir na meicníochta maoinithe faoi ZPSVIKOB chun sócmhainní cúlchiste eachtracha a dhíol chun críocha seachas cuspóirí beartais airgeadaíochta agus dá bhrí sin nach mbeadh sé in ann a oibleagáidí faoi Airteagal 30.4 a chomhlíonadh a thuilleadh. Tá sé seo amhlaidh toisc go gcaithfidh BCE idirbhearta den sórt sin a cheadú roimh ré de réir Airteagal 31 de Reacht CEBC agus BCE.

²⁷ Is é sin le rá, an t-ioncam ó nótaí i gcúrsaíocht agus an t-ioncam úis ó na príomhoibríochtaí athmhaoinithe leis na bainc tráchtála.

²⁸ Siekmann, H., *Die Einstandspflicht der Bundesrepublik Deutschland für die Deutsche Bundesbank und die Europäische Zentralbank*, An Institiúid um Páipéar Oibre Airgeadaíochta agus Cobhsaíochta Airgeadais Uimh. 120 (2017), lch. 10, Langer, *EWU-Kommentar, Art. 33 der Satzung des ESZB und der EZB*, in: Siekmann (eag.), mír 9.

69. Ar an taobh eile, áfach, tá cúiseanna maithe ann a thugann údar leis an gcúis go gcaithfidh BCN a bheith in ann cinneadh a dhéanamh, ar a fhreagracht féin, ar leibhéal na gcúlchistí atá aige. Tá sé seo amhlaidh toisc go léiríonn an cinneadh sin measúnú riosca BCN maidir lena oibríochtaí beartais airgeadaíochta.

70. Léiríonn na cúlchistí ginearálta cúlchistí do na rioscaí airgeadais a bhaineann gan dabht le hoibríochtaí den sórt sin.²⁹ Má mheasann banc ceannais gur gá urrúis a dhíol, mar shampla, chun críocha beartais airgeadaíochta, mar shampla leachtacht a tharraingt siar ón margadh, déanfaidh sé amhlaidh fiú más féidir caillteanais a bheith i gceist leis. Baineann an rud céanna le díolacháin sócmhainní malairte eachtraí, a d'fhéadfadh a bheith riachtanach chun an ráta malairte a rialú faoi chúinsí áirithe ach a d'fhéadfadh caillteanais a thabhairt isteach i gcás ina bhfuil meas ag airgeadra an bhainc féin air. Ag an am céanna, áfach, i gcásanna den sórt sin féachfaidh BCN le cúlchistí níos mó a bhunú roimh ré chun caillteanais den sórt sin a ionsú.

71. Dá bharr sin, léiríonn leibhéal leordhóthanach cúlchistí chun aon chaillteanais a eascraíonn as oibríochtaí beartais airgeadaíochta a ionsú an fhíríc go bhfuil BCN lena mbaineann tuartha agus go bhfuil sé i gceannas ar thionchar a bhearta.

72. Mar sin féin, cuireann Airteagal 40 de ZPSVIKOB cosc ar Banka Slovenije, ar feadh tréimhse roinnt blianta, cúlchistí nua a bhunú agus forálann sé fiú gur féidir an stoc atá ann cheana a dhréachtú ar suas le teorainn 50 %. Dá bhrí sin, sa chás go dtabhaítear caillteanais i dtaca le hoibríochtaí beartais airgeadaíochta, tá an baol ann go mbeidh a ghlanchothromas níos lú ná a scairchaipiteal nó fiú diúltach.

73. Tá fadhbanna ag baint leis sin, ar thrí chúis ar a laghad.

74. Ar an gcéad dul síos, tá sé díobhálach i bhfianaise go leagann banc ceannais sampla síos don earnáil bhaincéireachta, rud a chaithfidh rialacha níos déine maidir le ceanglais chaipitil a chomhlíonadh.

75. Ar an dara dul síos, d'fhéadfadh sé an tuiscint a thabhairt do na margaí go bhfuil BCN ag dul amú nó nach bhfuil smacht acu ar thionchar a bhearta beartais airgeadaíochta a thuilleadh. Ar aon nós, baineann soláthar Airteagal 40 de ZPSVIKOB a smacht ar ionsú leordhóthanach aon chaillteanais a d'fhéadfadh sé a thabht.

76. Sna himthosca sin, cuireann BCE in iúl, mar is ceart, go bhféadfadh tuairisciú caipitil íseal nó fiú diúltach thar thréimhse fhada ama dochar a dhéanamh d'inchreidteacht BCN agus dá bhrí sin don CEBC ina iomláine. I gcórais airgid fiata nua-aimseartha, áfach — is é sin le rá, i gcórais airgid nach bhfuil an t-airgeadra tacaíthe ag luach tráchtearraí áirithe ar nós ór — tá muinín i gcumas na mbanc ceannais cobhsaíocht praghsanna a choinneáil trí bhearta beartais airgeadaíochta rialaithe agus éifeachtacha a úsáid.

²⁹ Féach, i ndáil le BCE, Airteagal 33.2 de Reacht CEBC agus BCE. Féach freisin, maidir leis sin, breithiúnas an 16 Meitheamh 2015, *Gauweiler agus páirtithe eile* (C-62/14, EU:C:2015:400, mír 125).

77. Dá bhrí sin, tugann BCE aghaidh go sonrach ar an nasc is féidir a bhunú idir staid lag chothromais an Bhainc Ceannais agus a chumas tabhairt faoin gcuspóir cobhsaíocht praghsanna a choinneáil go héifeachtach agus i neamhspleáchas iomlán, is é sin le rá, agus cúinsí beartais airgeadaíochta amháin á gcur san áireamh.³⁰

78. Is é an chúis atá leis seo ná, má chuirtear banc ceannais i gcás ina bhfuil caipiteal an-íseal nó diúltach aige ar feadh tréimhse fada ama mar gheall ar shrian dlíthiúil ar a chumas cúlchistí leordhóthanacha a thógáil, d'fhéadfaí é a dhreasú oibríochtaí beartais airgeadaíochta a úsáid chun ioncam a ghiniúint chun cur i gcoinne an dearcadh éagobhsaíochta agus muinín an mhargaidh a choinneáil. Is minic a bhíonn éifeachtaí boilscithe ag bearta den sórt sin.³¹ I dtéarmaí an-bheoga, mhéadódh ardú ar bhoilsciú an t-éileamh ar airgead tirim i measc an phobail, rud a mhéadódh an t-ioncam a ghineann an banc ceannais ón airgead a eisiúint. Mar sin féin, is léir go dtiocfadh sé sin salach ar an bpríomhchuspóir cobhsaíocht praghsanna a choinneáil.

79. Is fíor go bhfuil níos lú solúbthacht dá gcuid féin ag BCNanna an Eurochórais in úsáid a n-ionstraimí beartais airgeadaíochta, ós rud é go bhforordaíonn BCE na cinntí riachtanacha. Ar a dhéanaí, áfach, sa chás go raibh roinnt Ballstát chun fóntacht airgeadais a BCNanna a chur i mbaol trí fhorálacha reachtúla den sórt sin, d'fhéadfadh BCE, ar a seal, teacht air féin sa choimhlint thuasluaite cuspóirí idir cobhsaíocht praghsanna a choinneáil agus ioncam a mhéadú don CEBC. Ar aon chuma, d'fhéadfaí an tuiscint a chruthú go gcinntear nó go gcuirtear srian ar sholúbthacht BCE i mbeartas airgeadaíochta le reachtaíocht náisiúnta amháil Airteagal 40 de ZPSVIKOB. Maidir leis sin, tá fianaise eimpíreach ann go bhfuil an méid muiníne atá ag an bpobal i gcumas bainc ceannais cobhsaíocht praghsanna a choinneáil ag brath go mór ar neamhspleáchas a mheastar a bheith ag an mbanc ceannais.³²

80. Murach sin, is é an rogha eile ná iarraidh ar rialtas an Bhallstáit lena mbaineann bearta athchaipitliúcháin a dhéanamh. Is léir go bhféadfaí cúnamh den sórt sin a cheangal le coinníollacha agus, dá bhrí sin, go mbeadh an baol ann go gcuirfí isteach ar an bpolaitíocht i mbeartas airgeadaíochta.³³

81. Sa tríú háit, mura bhfuil dóthain airgid dá chuid féin ag BCN Eurochórais, d'fhéadfadh fadhb leachtachta a bheith mar thoradh air sin fiú, sa chás is measa. Is amhlaidh é seo toisc, i gcomparáid le bainc cheannais eile, go bhfuil an ghné speisialta ag BCNanna an Eurochórais go bhfuil a gcumas airgead a chruthú teoranta faoi Airteagal 128(1) CFAE, ós rud é go bhfuil aon eisiúint in euro faoi réir údarú BCE. Is fíor, maidir le maoiniú íocaíochtaí cúitimh, nach bhforáiltear le hAirteagal 40 de ZPSVIKOB ach amháin maidir le húsáid an bharrachais ioncaim atá fágtha tar éis gach costas a asbhaint. Dá mbeadh ioncaim níos ísle ná caiteachas ar feadh tréimhse fada ama, áfach, agus dá mbeadh na cúlchistí eile ídithe cheana féin, ní bheadh Banka Slovenije in ann

³⁰ Ós rud é gur féidir le banc ceannais tairiscint dlí a tháirgeadh féin de ghnáth, ní hionann caipiteal diúltach agus dócmhainneacht. Dá bhrí sin, is ceist chonspóideach í an cheist maidir le cibé an dteastaíonn caipiteal ó bhainc cheannais ar chor ar bith, go ginearálta; féach, maidir leis sin, Adler, G., Castro, P., Tovar, C.E., An bhfuil Ábhar Caipitil an Bhainc Ceannais maidir le Beartas Airgeadaíochta?, Páipéar Oibre IMF, Eagrán 60 (2012), lch. 3 *et seq.*; Siekmann, Die Einstandspflicht der Bundesrepublik Deutschland für die Deutsche Bundesbank und die Europäische Zentralbank, Institute for Monetary and Financial Stability Working Paper Series No 120 (2017), lch. 34. Mar sin féin, níl an chumhacht sin ag BCNanna an Eurochórais ach a bheag nó a mhór; féach, maidir leis sin, pointe 81 na Tuairime seo.

³¹ Féach Bindseil, U., Manzanares, A. agus Weller, B., *The Role of Central Bank Capital Revisited* ECB Working Paper Series Uimh 392, Meán Fómhair 2004, lch. 27; Cukiermann, K., *Central Bank Finances and Independence – How Much Capital Should a CB Have?*, Ollscoil Tel Aviv, 2006, lch. 7 Johnson, G., agus Zelmer, M., *Implications of New Accounting Standards for the Bank of Canada's Balance Sheet*, Bank of Canada Discussion Paper 2007-2, lch. 16.

³² Bindseil, U., Manzanares, A. agus Weller, B., *The Role of Central Bank Capital Revisited*, ECB Working Paper Series, Meán Fómhair 2004, lch. 24.

³³ Féach chomh maith, Cukierman K., *Central Bank Finances and Independence – How Much Capital Should a CB Have?*, Ollscoil Tel Aviv, 2006, lch. 3 agus 4.

airgead a chruthú go huathoibríoch, mar shampla chun a chostais oibriúcháin agus riaracháin a chlúdach, mar gheall ar Airteagal 128(1) CFAE. Dá n-éireodh le BCE seasamh isteach nó cruthú breise airgid a údarú chun na críche sin i gcás mar sin, bheadh fadhbanna arís leis sin ó thaobh clú de.

82. Dá bhrí sin, tá reachtaíocht amhail Airteagal 40 de ZPSVIKOB faoi dhliteanas an neamhspleáchas a lagú agus, dá bhrí sin, feidhmiú BCN.

(c) Conclúid

83. Dá bhrí sin, ní mór Airteagal 130 CFAE agus Airteagal 7 de Reacht CEBC agus BCE a léirmhíniú mar reachtaíocht náisiúnta réamhchlaonta maidir le húsáid bhrabúis BCN faoina gcoiscítear BCN go hiomlán, ar feadh tréimhse roinnt blianta, óna chúlchistí ginearálta a thógáil suas agus, ina theannta sin, go bhféadfar cúlchistí reatha BCN a úsáid, suas go dtí méid áirithe, chun tascanna poiblí a mhaoiniú. Tá sé seo amhlaidh toisc go mbaineann an baol le reachtaíocht den sórt sin, sa chás go dtabhaítear caillteanais i dtaca le hoibríochtaí beartais airgeadaíochta, go mbeidh glanchothromas BCN sin níos lú ná méid a scairchaipitil nó fiú diúltach ar feadh tréimhse fada ama.

2. Toirmeasc ar mhaoiniú airgeadaíochta faoi Airteagal 123 CFAE (an chéad agus an dara ceist a tharchuirtear)

84. I bhfianaise na ráiteas sin roimhe seo, ní mór é a scrúdú anois an ionann oibleagáid Banka Slovenije cúiteamh a dhéanamh, trína acmhainní féin, infheisteoirí banc atá réitithe nó athstruchtúraithe ag údaráis phoiblí agus sárú ar thoirmeasc ar mhaoiniú airgeadaíochta freisin.

85. Faoi Airteagal 123 CFAE, toirmisctear ar BCE agus ar BCNanna “saoráidí rótharraingtí nó aon saoráid chreidmheasa de shaghas ar bith eile” a thabhairt i bhfabhar Rialtais Láir, údarás réigiúnach nó áitiúil nó údarás poiblí eile, comhlachtaí eile arna rialú ag an dlí poiblí nó gnóthas poiblí sna Ballstáit. Sainmhínítear in Airteagal 1(1)(b)(ii) de Rialachán Uimh. 3603/93 an téarma “saoráid chreidmheasa de shaghas ar bith eile” mar “aon mhaoiniú ar oibleagáidí na hearnála poiblí i leith tríú páirtithe”.

86. I bhfianaise an tsainmhínithe sin ar mhaoiniú airgeadaíochta, ní mór é a scrúdú ar dtús cibé an bhféadfadh sé go mbeadh ar an gcúiteamh a d'fhéadfadh a bheith ar Banka Slovenije íoc le scairshealbhóirí agus creidiúnaithe as teip ar institiúidí creidmheasa faoi ZBan-1 agus is ionann ZPSVIKOB agus “oibleagáidí na hearnála poiblí i leith tríú páirtithe” (féach alt (a)).

87. Sa dara háit, i bhfianaise go dtarlaíonn an maoiniú trí bhrabúis Banka Slovenije, a mbeadh cuid de á seoladh isteach i mbuiséad an Stáit de ghnáth ar aon chaoi, ní mór é a scrúdú an ionann é sin agus “maoiniú” toirmiscthe ag BCN de réir bhrí Airteagal 1(1)(b)(ii) de Rialachán Uimh. 3603/93 (féach alt (b)).

(a) Coincheap “oibleagáidí na hearnála poiblí i leith tríú páirtithe”

88. Déanann ZBan-1 agus ZPSVIKOB foráil do dhá chineál íocaíochta cúitimh: ar dtús, cúiteamh infheisteoirí bainc i méid luach dócmhainneachta a n-ionstraimí caipitil i gcás ina bhfaightear amach ina dhiaidh sin nár comhlíonadh prionsabal NCWO nuair a díluacháladh iad nó nuair a cuireadh ar ceal iad, mar gheall ar theip Banka Slovenije cúram cuí a fheidhmiú (an chéad

cheist).³⁴ Meabhraítear, de réir an phrionsabail sin, nach féidir aon infheisteoir a chur i riocht níos measa mar thoradh ar idirghabháil Stáit i bhfoirm réitigh ná mar a bheadh sé nó sí dá mbeadh gnáthimeachtaí dócmhainneachta ar siúl. I bhfocail eile, maíonn na hinfheisteoirí éilimh sna díospóidí cúitimh atá ar feitheamh os comhair chúirteanna na Slóivéine faoi láthair go mbeadh níos mó faighte acu i gcás dócmhainneachta na mbanc réitithe ná an méid a fuair siad le linn an rúin/atheagrú a rinne Banka Slovenije.

89. Sa dara háit, foráiltear sa reachtaíocht sin do chúiteamh cothromráta d'infheisteoirí ar ioncam níos ísle arb ionann é agus 80 % de luach ainmniúil na n-ionstraimí caipitil, le huasmhéid cúitimh EUR 20 000, beag beann ar cibé an bhféadfaí an luach sin a fháil sa dócmhainneacht (an dara ceist).³⁵

90. Maidir leis an gceist maidir le cibé an bhfuil na hoibleagáidí íocaíochta sin “oibleagáidí na hearnála poiblí i leith tríú páirtithe” de réir bhrí Airteagal 1(1)(b)(ii) de Rialachán Uimh. 3603/93, bhí gach páirtí sna himeachtaí den tuairim — cé go raibh torthaí éagsúla ann — gurb é an fachtóir cinntitheach an bhfuil an dliteanas bunaithe ar locht. Maíonn siad go bhfuil sé seo amhlaidh toisc, a mhéid a ghabhann an dliteanas le locht ar thaobh Banka Slovenije, is iad na héilimh a thagann as sin ná a oibleagáidí “féin” agus ní “oibleagáidí na hearnála poiblí i leith tríú páirtithe”.

91. Tá Rialtas na Slóivéine den tuairim go bhfuil dliteanas i leith sáruithe dualgais ag BCN á rialú go heisiach ag na dlíthe náisiúnta faoi seach de réir Airteagal 35.3 de Reacht CEBC agus BCE. Thairis sin, de réir Rialtas na Slóivéine, foráiltear leis an bhforáil sin agus leis an tríú mír d'Airteagal 340 CFAE freisin, maidir leis BCE, go bhfuil an dara ceann faoi dhliteanas tríú páirtithe as damáiste a rinne sé nó a sheirbhísigh i gcomhlíonadh a ndualgas.

92. Tá an Coimisiún den tuairim go bhfuil feidhm aige seo freisin má spreagtar dliteanas lochtbhunaithe i bhfeidhmiú cúraimí poiblí náisiúnta, ós rud é, faoi Airteagal 14.4 de Reacht CEBC agus BCN, go gcomhlíonfar BCN feidhmeanna den sórt sin ar “fhreagracht agus dliteanas” féin.

93. Níor chuir Banka Slovenije agus BCE in aghaidh na hargóinte sin go sainráite. Bhí siad den tuairim, áfach, nach ionann na hoibleagáidí íocaíochta atá i gceist agus dliteanas lochtbhunaithe ach dliteanas oibiachtúil.

94. Is cosúil nach bhfuil aon amhras air sin chomh fada agus a bhaineann sé leis an gcúiteamh cothromráta. Ag an am céanna, áfach, níl aon amhras air mar an gcéanna go bhfuil an oibleagáid cúiteamh a dhéanamh faoi phrionsabal NCWO ceangailte *de lege lata* le faillí a dhéanamh ar thaobh Banka Slovenije agus dá bhrí sin le gné den locht. É sin ráite, áitíonn Banka Slovenije agus BCE, go bunúsach, go leanann an oibleagáid cúiteamh a dhéanamh faoi phrionsabal NCWO go díreach ón gceart bunúsach chun maoiné faoi Airteagal 17(1) den Chairt agus dá bhrí sin ní fhéadfar é a dhéanamh ag brath ar ghné den locht, fiú *de lege feranda*. Áitíonn siad, dá bhrí sin, gur “oibleagáid eárnála poiblí i leith tríú páirtithe” de réir bhrí Airteagal 1(1)(b)(ii) de Rialachán Uimh. 3603/93.

³⁴ Maidir leis na coinníollacha maidir le dliteanas den sórt sin, féach pointí 31, 32 agus 34 den Tuairim seo.

³⁵ Féach, maidir leis sin, pointe 35 na Tuairime seo.

(1) *Neamhábharthacht chineál lochtbhunaithe an dliteanais*

95. Mar a mhíneoidh mé thíos, áfach, an bhfuil nó nach bhfuil oibleagáid íocaíochta BCN le cur i leith a shárú dualgais féin, níl sé cinntitheach don cheist maidir le sárú ar Airteagal 123 CFAE.

96. Ina ionad sin, is féidir le cáilíocht mar oibleagáid “féin” BCN nó mar “oibleagáid earnála poiblí” de réir bhrí Airteagal 1(1)(b)(ii) de Rialachán Uimh. 3603/93 brath go huile agus go hiomlán ar cibé an bhfuil an dliteanas ceangailte le feidhmiú thascanna BCN laistigh de chreat CEBC nó le tascanna poiblí eile a fheidhmiú de réir bhrí Airteagal 14.4 de Reacht CEBC agus BCE.³⁶

97. Seachas sin, d’fhéadfadh Ballstát a chuid oibleagáidí airgeadais a sheachaint trína gcuid cúraimí atá ag teastáil go práinneach ar mhaithe le leas an phobail ach atá thar a bheith treallúsach agus costasach a aistriú chuig a BCN.³⁷ Tá sé seo fíor go háirithe maidir le tascanna a bhaineann le rioscaí dliteanais, agus go háirithe nuair a spreagtar dliteanas cheana féin trí shárú ar an dualgas cúram cuí a fheidhmiú nó fiú ar bhonn gan locht.

98. Dá n-aistreo faí cúraimí dá leithéid chuig aon chomhlacht poiblí eile, bheadh ar an Stát íoc as aon damáiste a dhéanfaí sa deireadh; i gcás aistriú chuig BCN, áfach, d’fhanfadh aon oibleagáidí a thiocfadh as sin i bprionsabal neodrach do státchiste an Stáit mar gheall ar dheighilt dhian bhuiséad an Stáit agus buiséad an Bhainc Ceannais.³⁸ Mar a mhínítear thuas, is gné riachtanach iad buiséid ar leith chun neamhspleáchas na mbanc ceannais a chinntiú.³⁹ Dá bharr sin, ní féidir ualach ar bhuiséad an bhainc ceannais a ionannú le hualach ar státchiste an Stáit.

99. Mar sin féin, níl a leithéid d’ualach ar BCN Stáit féin comhoiriúnach le spiorad agus cuspóir Airteagal 123 CFAE. Tá sé i gceist leis an bhforáil sin cosc a chur ar CEBC aon chúnamh airgeadais a chur ar fáil do na Ballstáit.⁴⁰ Dá bhrí sin, ní mór, i bprionsabal, féachaint ar aistriú tascanna poiblí eile chuig BCN gan maoiniú comhfhreagrach, mar chúnamh airgeadais don Bhallstát lena mbaineann má bhíonn costais i gceist de ghnáth leis na tascanna sin a chaithfidh BCN a íoc anois, mar thoradh ar an aistriú, in ionad an Bhallstáit.

100. Ní féidir aon chonclúid eile a bhaint as Airteagal 14.4 de Reacht CEBC agus BCE, ar dá réir a dhéanann na BCNanna tascanna náisiúnta ar a “[bh]freagracht agus dliteanas” féin. Ní luaitear san fhoráil sin cé a chaithfidh a bheith freagrach ó thaobh airgeadais de as gníomhaíocht, ach ní shonraíonn ach cé atá le bheith cuntasach as. Dá réir sin, cuireann Airteagal 14.4 leis go sainráite nach bhfuil na feidhmeanna a chomhlíonann BCN ar a fhreagracht agus a dhliteanas féin le meas mar “c[h]uid d’fheidhmeanna CEBC iad”.

³⁶ Leanann cleachtas seanbhunaithe BCE an líne sin freisin; féach, *inter alia*, Convergence Report June 2016, lch. 30 Tuarascáil Chóineasaithe Meitheamh 2020, lch 31; agus Tuairim CON/2015/22, mír 2.3.1. et seq.

³⁷ Ní gá ach breithniú a dhéanamh ar an — a admhaítear nach dócha — cás Ballstáit a chuireann cúram ar a BCN bonneagar ar nós bóithre, iarnróid nó aerfoirt a thógáil agus a oibriú.

³⁸ Cé gur tharscail Poblacht na Slóivéine a sciar de bhrabúis Banka Slovenije go sealadach sa chás seo agus go bhfuil acmhainní buiséadacha tarscailte aige dá bhrí sin, níl ansin ach comhpháirt amháin den mheicníocht mhaoinithe. Féach, maidir leis sin, pointe 122 *et seq.* na Tuairime seo.

³⁹ Féach, maidir leis sin, pointí 55 go dtí 57 na Tuairime seo.

⁴⁰ Breithiúnais an 27 Samhain 2012, *Pringle* (C-370/12, EU:C:2012:756, mír 132); an 16 Meitheamh 2015, *Gauweiler agus páirtithe eile* (C-62/14, EU:C:2015:400, mír 95); agus an 11 Nollaig 2018, *Weiss agus páirtithe eile* (C-493/17, EU:C:2018:1000, mír 103).

(2) *Rún a mhaoiniú mar thasc poiblí eile de réir bhrí Airteagal 14.4 de Reacht CEBC agus BCE*

101. Ní tasc de chuid BCN é atheagrú ceannasach agus réiteach ordúil na mbanc laistigh de chreat CEBC ach tasc poiblí eile.⁴¹ Leagtar síos tascanna CEBC go huileghabhálach in Airteagal 127 CFAE agus is éard atá iontu, go bunúsach, ná beartas airgeadaíochta an Aontais a sheoladh.⁴²

102. B'éigean féachaint fós ar na bearta réitigh agus atheagrúcháin a d'ordaigh Banka Slovenije in 2013 agus 2014 mar thascanna náisiúnta amháin ag an am sin, mar a rinneadh iad roimh chomhchuihbhiú rialacha réitigh bainc ag leibhéal an Aontais le Rialachán SRM agus TTRB.

103. Mar sin féin, fiú tar éis bhunú an aontais bhaincéireachta, ní dhéanfaí réiteach bainc a chatagóiriú mar “thasc” de chuid CEBC. Is fíor, de réir Airteagal 127(5) CFAE, go gcaithfidh CEBC cur le seoladh rianúil na mbeartas atá á saothrú ag na húdaráis inniúla a bhaineann le cobhsaíocht an chórais airgeadais.

104. Ní féidir a thabhairt i gcrích as seo, áfach, gur tasc de chuid CEBC é an réiteach bainc. Leanann sé seo cheana féin ón bhfoclaíocht in Airteagal 127(5) CFAE, ar dá réir atá CEBC chun cabhrú leis na “húdaráis inniúla” i stiúradh na mbeartas sin agus níl sé féin freagrach astu. Maidir leis sin, is fíor go gceadaíonn Airteagal 3(3) TTRB do Bhallstáit a BCN a ainmniú mar údarás réitigh faoin staid dlí reatha.⁴³ Mar sin féin, is léir ón bhforáil sin, i gcásanna den sórt sin, go gcuirtear cumhachtaí riaracháin phoiblí ar BCN.

105. Dá bhrí sin, ní léiríonn na forálacha in Airteagal 127(5) CFAE agus Airteagal 3(3) de TTRB ach nach bhfuil aistriú tascanna den sórt sin chuig BCN ar neamhréir le cuspóirí agus tascanna CEBC (féach an dara habairt d'Airteagal 14.4 de Reacht CEBC agus BCE). Mar sin féin, ní dhéanann aistriú tasc an réiteach bhainc chuig BCN tasc CEBC. Thairis sin, ní hé BCE atá freagrach as réiteach bainc ag leibhéal an Aontais ach gníomhaireacht a cruthaíodh go sonrach chun na críche sin, an Bord Réitigh Aonair (“SRB”).⁴⁴

106. Dá bharr sin, rinne Banka Slovenije, mar an t-údarás réitigh, tasc poiblí eile de réir bhrí Airteagal 14.4 de Reacht CEBC agus BCE in 2013 agus 2014. Ní hionann tasc den sórt sin agus tasc CEBC agus dá bhrí sin ní mór do na Ballstáit, i bprionsabal, é a mhaoiniú.

107. Tá tábhacht ar leith ag baint leis an gceanglas maidir le maoiniú leordhóthanach i gcoinne an chúlra go bhfuil cur isteach forleathan ar chearta maoinne a scairshealbhóirí agus a chreidiúnaithe i gceist le hatheagrú nó réiteach bainc gan dabht. Mar sin, rinne seandlí na Slóivéine díluacháil agus tiontú ionstraimí caipitil ábhartha ina réamhriachtanas maidir le beart atheagrúcháin a rinneadh trí chistí poiblí a úsáid.⁴⁵

⁴¹ Is ar mhaithe le leas an phobail é réiteach ordúil nó atheagrú ceannasach na mbanc, ós rud é go bhféadfadh iarmhairtí tromchúiseacha a bheith ag dócmhainneachtaí bainc don chóras airgeadais agus don fhiorgheilleagar araon mar gheall ar fheidhmeanna sistéamacha na mbanc agus dá bhrí sin ba cheart iad a sheachaint nuair is féidir; féach, mar shampla, aithrisí 1 agus 2 den TTRB, chomh maith le mo Thuairim i *Banco de Portugal agus páirtithe eile* (C-504/19, EU:C:2020:943, pointe 1).

⁴² Féach breithiúnas an 27 Samhain 2012, *Pringle* (C-370/12, EU:C:2012:756, mír 94).

⁴³ Comhlíonann BCN (freisin) cúraimí an údarais réitigh náisiúnta i 15 Bhallstát faoi láthair; féach <https://www.eba.europa.eu/about-us/organisation/resolution-committee/resolution-authorities>.

⁴⁴ Ná, ina theannta sin, is maoirseacht bhaincéireachta é a mheas mar thasc de chuid CEBC tar éis bhunú an aontais bhaincéireachta, cé go ndéanann BCE an tasc sin go páirteach laistigh den Sásra Maoirseachta Aonair. Tá sé seo amhlaidh toisc go gcaithfear tascanna maoirseachta a scaradh go docht ó thascanna beartais airgeadaíochta; féach, mar shampla, aithrisí 65 agus 66 de Rialachán (AE) Uimh. 1024/2013 ón gComhairle an 15 Deireadh Fómhair 2013 ag tabhairt tascanna sonracha don Bhanc Ceannais Eorpach maidir le beartais a bhaineann le maoirseacht stuamachta institiúidí creidmheasa (IO 2013 L 287, lch. 63; “Rialachán SSM”). Ní mór maoirseacht bhaincéireachta agus réiteach bainc a scaradh go docht mar an gcéanna; féach Airteagal 3(3) de TTRB.

⁴⁵ Féach, maidir leis sin, breithiúnas an 19 Iúil 2016, *Kotnik agus páirtithe eile* (C-526/14, EU:C:2016:570, mír 26).

108. Ag an am céanna, foráiltear anois le dlí 2019, ar thaobh amháin, don oibleagáid cúiteamh cothromráta a íoc le hinfheisteoirí áirithe de réir Airteagal 4 go 7 de ZPSVIKOB. Ar an taobh eile, tá Banka Slovenije faoi dhliteanas faoi ZBan-1 agus ZPSVIKOB as sárúithe ar phrionsabal NCWO, trína bhfuil sárú ar an dualgas cúram cuí a fheidhmiú faoi Airteagal 223a de ZBan-1 leordhóthanach chun an dliteanas sin a spreagadh. De réir na forála sin, tá a leithéid de shárú ann más é an dochar (is é sin le rá, sárú phrionsabal NCWO sa chás seo) is cúis le mainneachtain fíricí agus cúinsí a chur san áireamh a raibh Banka Slovenije ar an eolas fúthu nó a d'fhéadfadh a bheith ar an eolas faoi agus a chinneadh á ghlacadh aige.

109. Mar sin féin, is féidir le sárú sainithe ar an dualgas cúram cuí a fheidhmiú tarlú réasúnta tapa má dheantar sárú ar phrionsabal NCWO a shuí.

110. Cinntear méid na díluachála agus an chomhshó riachtanaigh ionstraimí caipitil roimh an gcinneadh banc a réiteach ar bhonn luachála ar a shócmhainní agus a dhliteanais. Féachann an luacháil sin freisin lena chinneadh cén luach a bheadh ar na sócmhainní agus na dliteanais i gcás dócmhainneachta. I bhformhór na gcásanna, áfach, caithfear an luacháil sin a dhéanamh faoi bhrú ama — ní bhíonn ach deireadh seachtaine amháin ar fáil don rún féin de ghnáth — agus ní mór a bheith teoranta do na sócmhainní agus na dliteanais is tábhachtaí sa bhanc. Tá sé inchreidte mar sin go bhféadfadh luacháil iar-réitigh, agus na sonraí go léir atá ar fáil á gcur san áireamh, a mheas go mbeadh luach níos airde sa chás dócmhainneachta inscríofa ag ionstraimí caipitil áirithe. Tá prionsabal NCWO i bhfeidhm ina leithéid de chás.⁴⁶

111. Dá bhrí sin, is cinnte go gcaithfidh an Ballstát a bheith ag súil le tabhú an dliteanais sin. Sa chás go n-aistreofaí chuig aon chomhlacht Ballstát eile é, ghearrfaí íocaíochtaí den sórt sin ar bhuiséad an Stáit sa deireadh. Níl ann ach de bhua a ainmnithe mar údarás réitigh go gcuirtear Banka Slovenije sa chás go gcaithfidh sé an cúiteamh a íoc as a chuid acmhainní féin. Tá an cúinse sin níos soiléire fós i gcás na hoibleagáide cúiteamh cothromráta a íoc de réir Airteagal 4 go 7 de ZPSVIKOB.

(3) *Conclúid eatramhach*

112. Dá bharr sin, ní mór féachaint ar an dá chineál íocaíochtaí cúitimh mar “oibleagáidí na hearnála poiblí i leith tríú páirtithe” de réir bhrí Airteagal 1(1)(b)(ii) de Rialachán Uimh.3603/93.

(4) *Sa mhalairt air sin: ní leanann oibleagáid oibiachtúil de chuid an Bhallstáit cúiteamh a dhéanamh faoi phrionsabal NCWO trí úsáid a bhaint as cistí poiblí ó Airteagal 17(1) den Chairt*

113. Más rud é, áfach, go raibh an Chúirt ar an gconclúid go mbraitheann an cheist maidir le cibé an bhfuil “oibleagáid na hearnála poiblí i leith tríú páirtithe” i ndáiríre ar cibé an bhfuil dliteanas BCN bunaithe ar locht nó an bhfuil sé bunaithe ar oibleagáid oibiachtúil, ba cheart an méid seo a leanas a lua: Murab ionann agus an méid a éilíonn BCE, níor rialaigh an Chúirt go sainráite go dteastaíonn comhlíonadh éigeantach phrionsabal NCWO le hAirteagal 17(1) den Chairt.

114. Is é an smaoineamh atá taobh thiar de phrionsabal NCWO ná, sa chás go dteipfidh ar bhanc (is dócha) gan idirghabháil Stáit, gurb é dócmhainneacht an bhainc sin an t-aon rogha eile. Is é sin le rá, níl luach margaidh níos airde ag ionstraimí caipitil a scairshealbhóirí agus a chreidiúnaithe sa

⁴⁶ Maidir le tábhacht agus feidhmiú na luachálacha éagsúla, féach, go mion, mo Thuairim in *Aeris Invest v SRB agus Algebris (RA) agus Anchorage Capital Group v SRB* (C-874/19 P agus C-934/19 P, EU:C:2021:563, pointí 57 go 68, agus 74 go 78).

chás sin a thuilleadh ná an luach dócmhainneachta.⁴⁷ Dá réir sin, rialaigh an Chúirt nach ionann díluacháil nó cealú ionstraimí caipitil bainc atá ag teip nó ar dóigh go dteipfidh air agus cur isteach gan údar ar chearta maoiné na n-infheisteoirí lena mbaineann má bhreathnaítear ar phrionsabal NCWO.⁴⁸

115. Ní féidir a thabhairt i gcrích as seo, áfach, gur gá go mbeadh cur isteach gan údar ann mura ndéantar an prionsabal sin a urramú.

116. Is fíor go n-éilíonn cur isteach chomh tromchúiseach sin ar an gceart chun maoiné go ginearálta go n-íoctar cúiteamh cóir.⁴⁹ De réir chásdlí na Cúirte Eorpaí um Chearta an Duine (“ECtHR”),⁵⁰ áfach, d’fhéadfadh cúiseanna leasa an phobail cúiteamh a éileamh faoi bhun luach an mhargaidh i gcásanna aonair.⁵¹ D’fhéadfadh ról a bheith ag cúinsí leasa phoiblí den sórt sin i gcomhthéacs réiteach bainc i gcásanna áirithe. Tá sé seo ar fad níos fíre ós rud é, seachas sin, go gcaithfeadh an pobal i gcoitinne na hualaí sin a iompar in ionad infheisteoirí an bhainc, cé nár bhain ach an dara ceann tairbhe as a bhrabúis le linn na n-amanna ar éirigh leis ó thaobh na heacnamaíochta de. Ina theannta sin, d’fhéadfaí srian míchuí a chur ar chumas údaráis Stáit gníomhú dá mbeadh orthu go héigeantach i ngach cás cúiteamh a dhéanamh, ar an luach dócmhainneachta, ar infheisteoirí i mbanc a bhféadfadh iarmhairtí tromchúiseacha a bheith ag a gcliseadh don gheilleagar náisiúnta.

117. Dá réir sin, is cinnte go bhforálann dlí an Aontais Eorpaigh anois — is é sin le rá, faoin staid nua dlí tar éis bhunú an aontais bhaincéireachta — go bhféadfadh infheisteoirí i mbanc réitithe cúiteamh a éileamh faoi phrionsabal NCWO. Ní mhaoiníonn cistí poiblí an cúiteamh sin, áfach, ach ó acmhainní an Chiste Réitigh Aonair, a thógtar le ranníocaíochtaí ó na bainc tráchtála féin.⁵²

118. Mar fhocal scoir, ní leanann oibleagáid oibiachtúil — is é sin le rá, atá ann i gcónaí agus go neamhspleách ar aon sárú dualgais — ar an mBallstát cúiteamh a dhéanamh faoi phrionsabal NCWO trí úsáid a bhaint as cistí poiblí ó Airteagal 17(1) den Chairt. Dá bharr sin, ní ar an gcúis sin atá an cúiteamh sin ina “oibleagáid san earnáil phoiblí i leith tríú páirtithe”.

119. Ina ionad sin, is é is cúis le cáilíocht an chúitimh atá dlite faoi dhlí na Slóivéine mar “oibleagáidí na hearnála poiblí i leith tríú páirtithe” ná go leanann na hoibleagáidí sin amháin ó aistriú tasc poiblí eile — is é sin réiteach bainc — chuig BCN gan maoiniú comhfhreagrach.⁵³

(b) Foinse an mhaoinithe

120. Mar chéim seo a leanas, áfach, tagann an cheist chun cinn maidir le cibé an dtagann sárú ar Airteagal 123 CFAE mar thoradh ar aon mhaoiniú ar oibleagáid den sórt sin ó acmhainní BCN.

⁴⁷ Féach maidir leis sin, go mion, mo Thuairim in *Aeris Invest v SRB* agus *Algebris (RA) agus Anchorage Capital Group v SRB* (C-874/19 P agus C-934/19 P, EU:C:2021:563, pointí 112 go 118).

⁴⁸ Breithiúnais an 19 Iúil 2016, *Kotnik agus páirtithe eile* (C-526/14, EU:C:2016:570, míreanna 78 agus 79), agus an 20 Meán Fómhair 2016, *Ledra Advertising agus páirtithe eile v an Coimisiún agus BCE* (C-8/15 P go C-10/15 P, EU:C:2016:701, mír 73 agus 74).

⁴⁹ Breithiúnas an 21 Bealtaine 2019, *an Coimisiún v an Ungáir (An ceart chun talamh talmhaíochta a úsáid)* (C-235/17, EU:C:2019:432, mír 87).

⁵⁰ Ós rud é go bhfreagraíonn Airteagal 17 den Chairt d’Airteagal 1 de Phrótacal Uimh. 1 do ECHR, ní mór an fhoráil dheireanach sin a chur san áireamh mar an tairseach íosta cosanta de réir Airteagal 52(3) den Chairt; féach breithiúnas an 21 Bealtaine 2019, *an Coimisiún v an Ungáir (Ulsufruct thar thalamh talmhaíochta)* (C-235/17, EU:C:2019:432, mír 72).

⁵¹ Féach, maidir leis sin, ECtHR, breithiúnas an 25 Márta 1999, *Papachelas v An Ghréig* (CE:ECHR:1999:0325JUD003142396, § 48).

⁵² Féach Airteagal 76(1)(e) de Rialachán SRM.

⁵³ Féach pointe 96 *et seq.* agus an chonclúid i bpointe 112 na Tuairime seo.

121. Sa cheangal sin, is cosúil go nglacann Rialtas na Slóivéine an seasamh nach sáraíonn ach maoiniú díreach trí chruthú airgid an toirmeasc ar mhaoiniú airgeadaíochta faoi Airteagal 123 CFAE. De réir Airteagal 40 de ZPSVIKOB, áfach, déantar na híocaíochtaí cúitimh a mhaoiniú ó bhrabúis Banka Slovenije (arna shainmhíniú mar bharrachas ioncaim thar chaiteachas).⁵⁴

122. Tagann brabúis bainc ceannais óna oibríochtaí beartais airgeadaíochta. De réir Airteagal 18.1 de Reacht CEBC agus BCE, déantar na hoibríochtaí sin go heisiach chun na cuspóirí atá leagtha amach in Airteagal 127 CFAE a bhaint amach, is é sin le rá, go príomha chun cobhsaíocht praghsanna a choinneáil. Sa chomhthéacs sin, d'fhéadfadh brabús a bheith mar thoradh ar shaincheist airgid agus ó ioncam úis ó oibríochtaí athmhaoinithe,⁵⁵ ach freisin ó ioncam ó idirbhearta urrús nó ó thrádáil malairte eachtraí. Ní rialaíonn Airteagal 123 CFAE ná Rialachán Uimh. 3603/93 go sainráite cibé an bhfuil nó nach bhfuil úsáid na gcistí sin chun críocha buiséadacha le meas mar mhaoiniú airgeadaíochta toirmisce.

123. Sa cheangal sin, áfach, leag an Coimisiún béim freisin ar an bhfíric go ndéanfaí cuid de bhrabús Banka Slovenije, a úsáideann an dara ceann chun na cúlchistí speisialta a thógáil, a dhíriú isteach i mbuiséad an Stáit de ghnáth. Ardaíonn sé seo an cheist dhlísteanach maidir le cibé an féidir le féidearthacht na meicníochta cúitimh brath ar cibé an n-úsáidtear an sciar ábhartha de bhrabúis BCN chun an cúiteamh atá i gceist a íoc láithreach, nó díreach tar éis é a leithdháileadh ar bhuiséad an Stáit.

124. Is gnáthchleachtas i mbeagnach gach Ballstát den Aontas é cuid de bhrabúis BCN a úsáid chun caiteachas ginearálta poiblí a mhaoiniú.⁵⁶ Tá sé inchomparáide le barrachais ó fhíneálacha nó pionóis atá á n-úsáid chun críocha buiséadacha. I bprionsabal, ní mheastar gur sárú é seo ar thoirmeasc ar mhaoiniú airgeadaíochta, ós rud é nach bhfuil sna brabúis ach “fotháirge” de bhearta beartais airgeadaíochta BCN agus nach toradh iad ar ghníomhaíocht gheilleagrach atá dírithe ar ioncam a ghiniúint don Stát.⁵⁷

125. Mar sin féin, ní ceadmhach an fhéidearthacht go n-úsáidfeadh an Stát na brabúis sin a bhaint as an gcuspóir atá beartaithe aige. Seachas sin, d'fhéadfadh imshruthú ar an toirmeasc ar mhaoiniú airgeadaíochta a bheith mar thoradh air sa deireadh.⁵⁸

126. Glacfar leis an sraonadh ón gcuspóir atá beartaithe má dhéantar cuspóirí beartais airgeadaíochta a chúlú isteach sa chúlra d'fhonn cuspóirí maoinithe a bhaint amach. Mar sin féin, is é sin an toradh beacht ar an bhforáil in Airteagal 40 de ZPSVIKOB.

127. Tá sé seo amhlaidh toisc, faoin bhforáil sin, ní hamháin an sciar brabúis a leithdháiltear de ghnáth ar bhuiséad an Stáit, ach go háirithe freisin úsáidtear an chuid atá beartaithe chun na cúlchistí ginearálta a bhunú chun críocha maoinithe — agus, dá bhrí sin, chun críocha seachas cuspóirí beartais airgeadaíochta. Go deimhin, mar a léiríodh cheana féin, feidhmíonn bunú cúlchistí leordhóthanacha sa deireadh chun an cumas gníomhú i mbeartas airgeadaíochta a

⁵⁴ Maidir leis sin, féach, go mion, pointe 53 na Tuairime sin.

⁵⁵ Tugtar ioncam airgeadaíochta air seo; féach Airteagal 32.2 de Reacht CEBC agus BCE.

⁵⁶ I gcás BCE, foráiltear le hAirteagal 33.1(b) de Reacht CEBC agus BCE go bhfuil an glanbhrabús atá fágtha tar éis cúlchistí a bhunú le dáileadh ar BCN i gcomhréir lena sciar caipitil.

⁵⁷ Siekmann, H., *Die Verwendung des Gewinns der EZB und der Bundesbank*, Institute for Monetary and Financial Stability, Working Paper No 3 (2006), pp. 13 agus 14.

⁵⁸ Féach, maidir le toirmeasc ar imshruthú, aithris 7 de Rialachán Uimh. 3603/93 agus breithiúnas an 16 Meitheamh 2015, *Gauweiler agus páirtithe eile* (C-62/14, EU:C:2015:400, mír 101).

chaomhnú agus, dá bhrí sin, feidhmiú bairc ceannais.⁵⁹ Tá feidhm aige sin go háirithe i gcás mar an gceann reatha, inar féidir suas le 50 % de na cúlchistí atá bunaithe cheana a úsáid freisin chun críocha maoinithe agus, dá bhrí sin, ní féidir é a úsáid a thuilleadh chun caillteanas a ionsú.⁶⁰

128. Go ginearálta, ní ceadmhach d'oibríochtaí beartais airgeadaíochta fónamh chun ioncam a ardú, ach ba cheart dóibh cur le baint amach na gcuspóirí faoi Airteagal 127 CFAE. Sa chás reatha, áfach, d'fhéadfadh an fhoráil in Airteagal 40 de ZPSVIKOB dreasacht a chruthú nó, sa chás mór, fiú brú polaitiúil gníomhú agus é ar intinn acu brabús a dhéanamh agus ionstraimí beartais airgeadaíochta á n-úsáid agus cuspóirí beartais airgeadaíochta á n-úsáid chun cuspóirí beartais airgeadaíochta a cheadú chun cúlú sa chúlra. Tá sé seo amhlaidh toisc, ar na cúiseanna atá leagtha amach thuas cheana féin, go bhfuil leas ag BCN a shaoirse chinnteoireachta a athbhunú a luaithe is féidir maidir le húsáid a bhrabúis chun cúlchistí a bhunú.⁶¹

129. Cosnaíonn an toirmeasc ar mhaoiniú airgeadaíochta neamhspleáchas CEBC ar an mbealach seo freisin.⁶² Ní hamháin go bhfuil sé i gceist leis an toirmeasc sin méid áirithe smacht buiséadach a chinntiú sna Ballstáit.⁶³ Ina ionad sin, is é an cuspóir atá aige, ar thaobh amháin, cosc a chur ar rialtais na mBallstát an bonn airgeadaíochta a mhéadú trína gcinntí maidir le beartas fioscach beartais agus ar an gcaoi sin tionchar a imirt, b'fhéidir, ar bheartas airgeadaíochta CEBC.⁶⁴ Ar an taobh eile, áfach, trí rialtais náisiúnta a chur i gcrích ó rochtain fhairsing a bheith acu ar acmhainní na BCNanna, tá sé i gceist freisin go gcuirfí cosc ar rialtais an bonn a bhaint de neamhspleáchas airgeadais a mbanc ceannais ar an mbealach sin.

130. Mar fhocal scoir, dá bhrí sin, déantar úsáid bhrabús BCN a shraonadh óna chuspóir beartaithe le reachtaíocht amhail Airteagal 40 de ZPSVIKOB.⁶⁵ Is imshruthú é seo ar an toirmeasc faoi Airteagal 123 CFAE.

(c) *Conclúid*

131. Dá bhrí sin, ní mór Airteagal 123 CFAE a léiriú mar reachtaíocht náisiúnta réamhiata faoina gcaithfidh BCN, mar údarás réitigh, cúiteamh a íoc le hinfheisteoirí forais creidmheasa a bhfuil a n-ionstraimí caipitil díluacháilte nó cealaithe mar thoradh ar bheart atheagrúcháin nó réitigh a d'ordaigh sé, trína ndéantar an cúiteamh sin a mhaoiniú mar seo a leanas: ar dtús, úsáidtear gach brabús a thuilleann BCN sin ó phointe áirithe ama, chomh maith le cuid de na cúlchistí atá ann cheana, agus, murar leor iad sin, deonaíonn an Ballstát lena mbaineann iasacht, a n-úsáidtear gach brabús a bheidh ag BCN amach anseo ina leith freisin go dtí go mbeidh an phríomhshuim íoctha.

⁵⁹ Maidir leis sin, féach, go mion, pointe 77 *et seq.* na Tuairime sin.

⁶⁰ Maidir leis sin, féach pointe 70 *et seq.* na Tuairime sin.

⁶¹ Maidir leis sin, féach, go mion, pointe 78 agus 79 na Tuairime sin.

⁶² Maidir leis sin, féach, trí réamhrá, pointe 50 na Tuairime sin.

⁶³ Maidir leis an ngné sin, féach breithiúnais an 16 Meitheamh 2015, *Gauweiler agus páirtithe eile* (C-62/14, EU:C:2015:400, mír 100), agus an 11 Nollaig 2018, *Weiss agus páirtithe eile* (C-493/17, EU:C:2018:1000, mír 107).

⁶⁴ Is amhlaidh an chás áfach — contrártha don chreideamh forleathan — níl beartas airgeadaíochta CEBC dírithe go príomha ar an mbonn airgeadaíochta nó ar an soláthar airgid a rialú, ach ar chobhsaíocht praghsanna a chinntiú; féach, mar shampla, *Deutsche Bundesbank*, *Die Rolle von Banken, Nichtbanken und Zentralbank im Geldschöpfungsprozess*, Monatsbericht Aibreán 2017, lch. 28.

⁶⁵ Ina thuarascálacha bliantúla cóineasaithe, maidir le toirmeasc ar mhaoiniú airgeadaíochta, measann BCE go rialta go bhfuil sé criticiúil má tá méideanna nó brabúis sheasta nár réadaíodh fós beartaithe roimh ré chun críocha buiséadacha áirithe; féach Tuarascáil chóineasaithe Meitheamh 2016, lch 31; agus Tuarascáil Chóineasaithe Meitheamh 2020, lch. 33.

Tá feidhm aige seo araon i gcás ina spreagtar an oibleagáid cúiteamh a dhéanamh faoin dlí náisiúnta trí shárú ar an bprionsabal “*no creditor worse off*”, atá inchurtha i leith sárú ag BCN ar an dualgas cúram cuí a fheidhmiú, agus i gcás ina bhfuil an oibleagáid sin ann go hoibiachtúil i leith grúpa sonrach infheisteoirí gan gá le sárú ar an bprionsabal sin nó sárú a chruthú ag BCN ar an dualgas cúram cuí a fheidhmiú.

B. An ceathrú go dtí an t-ochtú ceist

132. Faoina cheathrú go dtí an t-ochtú ceist, féachann an Ustavno sodišče (Cúirt Bhunreachtúil) lena fháil amach, go bunúsach, cibé acu, go háirithe, Airteagal 44(1) de Threoir 2006/48, nó a fhoráil chomharba comhionann go bunúsach in Airteagal 53(1) de Threoir 2013/36, a chuireann bac ar fhorálacha Airteagail 10 go 22 de ZPSVIKOB.

133. Éilíonn na forálacha deireanacha sin ar Banka Slovenije foilsiú ar a láithreán gréasáin, go hiomlán nó go páirteach, faisnéis agus doiciméid áirithe a bhí mar bhunús lena chinneadh ionstraimí caipitil a dhíluacháil nó a chealú faoin rún agus faoi na bearta atheagrúcháin a ordaíodh in 2013 agus 2014, agus éilitheoirí féideartha a sholáthar i ndíospóidí cúitimh le rochtain orthu atá ar fáil i seomra sonraí fíorúla. Go sonrach, is éard atá san fhaisnéis agus sna doiciméid torthaí na dtástálacha struis agus na tuarascálacha ar na hAthbhreithnithe ar Cháilíocht Sócmhainní (AQRanna) a rinneadh roimh réiteach nó atheagrú na n-institiúidí creidmheasa, chomh maith le luachálacha a sócmhainní agus a ndliteanas, ar an mbonn ar chinn Banka Slovenije ar a mhéid sonrach a cuireadh ionstraimí caipitil ar ceal nó a dhíluacháil.

134. De réir na cúirte atreoraithe, foilsítear an fhaisnéis a bhaineann leis an mbanc atá i gceist ar an suíomh gréasáin i bhfoirm chomhiomlán, agus baintear na sonraí pearsanta go léir, an fhaisnéis rúnda agus na rúin ghairmiúla go léir, ach leis an institiúid chreidmheasa ainmnithe, agus tá an fhaisnéis inrochtana do gach duine. Tugtar rochtain ar an seomra sonraí fíorúla do gach éilitheoir féideartha i ndíospóidí cúitimh, go sonrach sealbhóirí (iar)shealbhóirí ionstraimí caipitil díluacháilte nó cealaithe, agus dá n-abhcóide dlí. Déantar sonraí pearsanta a athfhorbairt, agus déantar faisnéis rúnda agus rúin ghairmiúla a mharcáil mar sin.

1. Cóimheas infheidhmeacht *ratione materiae* Treoracha 2006/48 agus 2013/36

135. I dTreoir 2006/48, dá ngairtear freisin “CRD III” (Treoir maidir le Ceanglais Chaipitil), bhí rialacha comhchuibhithe ann maidir le rochtain ar ghnó institiúidí creidmheasa agus maoirseacht orthu. Tháinig Treoir 2013/36, nó “CRD IV”, in ionad Threoir 2006/48, le héifeacht ón 1 Eanáir 2014.

136. Tá feidhm ag Airteagal 44 de Threoir 2006/48 agus Airteagal 53 de Threoir 2013/36 maidir le gníomhaíochtaí na n-údarás ar cuireadh de chúram na maoirseachta baincéireachta orthu de chúram an dlí náisiúnta⁶⁶ agus forordaítear rúndacht faisnéise áirithe a fhaigheann na húdaráis sin i bhfeidhmiú a ngníomhaíochtaí maoirseachta.

⁶⁶ Féach Airteagal 3(4) de Threoir 2006/48 agus Airteagal 1(1)(36) de Threoir 2013/36, faoi seach.

(a) Níl aon infheidhmeacht dhíreach maidir le bearta atheagrúcháin agus foirceannadh de réir bhrí Threoir 2001/24.

137. De réir an ordaithe tagartha, rinne Banka Slovenije tasc na maoirseachta baincéireachta cheana féin le linn na tréimhse a cuireadh Treoir 2006/48 i bhfeidhm. Mar sin féin, ní bearta maoirseachta iad na bearta urghnácha a ordáíodh in 2013 agus 2014, ar úsáideadh an fhaisnéis agus na doiciméid atá i gceist sa chás reatha. Ina ionad sin, i bhfianaise na cúirte atreoraithe agus na bpáirtithe go léir sna himeachtaí, ní mór féachaint ar na bearta atá i gceist mar bhearta atheagrúcháin nó foirceanta de réir bhrí Threoir 2001/24 a mhéid a d'ordaigh Banka Slovenije iad ina fheidhm (arna bhfeidhmiú go comhthreomhar) mar údarás réitigh de réir bhrí Airteagal 2 de Threoir 2001/24. Dá réir sin, aontaíonn na himreoirí thuasluaite go léir freisin nach bhfuil forálacha Threoracha 2006/48 agus 2013/36 infheidhme go díreach maidir leis an ngníomhaíocht sin de chuid Banka Slovenije.

138. Mar sin féin, leagann Banka Slovenije agus an Coimisiún araon béim ar chuid den fhaisnéis ar a laghad, a bhfuil baint fhíorasach ag a bhfoilseofar nó a bhforáiltear rochtain air in Airteagal 10 go 22 de ZPSVIKOB, le maoirseacht baincéireachta.

139. Maidir leis sin, leanann sé ó phointe (a) den chéad fhomhír d'Airteagal 48(1) de Threoir 2006/48 i gcomhar leis an dara fhomhír den fhoráil sin agus an dara fhomhír d'Airteagal 59(1) de Threoir 2013/36 nach gcailleann an fhaisnéis sin atá cosanta i gcomhthéacs stuamachta na cosanta sin mar thoradh ar a nochtadh nó a úsáid i gcomhthéacs réitigh. Tá sé seo amhlaidh toisc go bhforáiltear leis na forálacha céadluaite go gceadaítear nochtadh d'údarais réitigh, trína gcaithfear a chinntiú, sa chás sin freisin, go gcaithfear faisnéis a chosaint ar bhealach atá comhionann ar a laghad leis an bhfaisnéis dá bhforáiltear in Airteagal 44 de Threoir 2006/48 nó in Airteagal 63 de Threoir 2013/36.

140. Maidir leis sin, ní mór idirdhealú a tharraingt sa chás reatha idir, ar thaobh amháin, luacháil sócmhainní agus dliteanas chun a chinneadh cé chomh mór is nach mór ionstraimí caipitil a dhíluacháil agus a chealú, agus, ar an taobh eile, tástálacha struis agus AQRanna.

141. Is céim riachtanach agus tipiciúil nós imeachta í an luacháil chun atheagrú nó beart réitigh ceannasach a ordú.⁶⁷ Mar atá ráite cheana féin, níl na bearta sin clúdaithe *ratione materiae* le Treoracha 2006/48 agus 2013/36.⁶⁸

142. Os a choinne sin, is fíor gur uirlisí maoirseachta iad tástálacha struis rialta agus AQRanna.⁶⁹ Tógtha le chéile, tugtar measúnú cuimsitheach orthu, a bhfuil sé mar thoradh air de ghnáth trédhearcacht a chruthú maidir le teacht aniar bainc agus, dá bhrí sin, muinín san earnáil airgeadais a neartú. Dá bhrí sin, ní chuireann oibleagáid rúndacht ghairmiúil faoi Airteagal 53(1) de Threoir 2013/36 bac ar fhoilsiú tástálacha struis de réir mhír 3 de.

143. Is léir freisin ó chinneadh Státhabhrach an Choimisiúin maidir le bearta urghnácha 2013 agus 2014 go ndearna an tSlóivéin na tástálacha struis a bhí i gceist, chomh maith leis na AQRanna, ar iarratas ón gCoimisiún go sonrach mar ullmhúchán do na bearta atheagrúcháin (arb éard a bhí ann, go bunúsach, athchaipitliú Stáit) agus a gceadú faoin dlí um chúnamh

⁶⁷ Féach, faoin staid dlí reatha, Airteagal 20 de Rialachán SRM agus Airteagal 36 de TTRB. Maidir le tábhacht na luachála sin i gcomhthéacs an réitigh, féach pointe 110 na Tuairime seo agus na tagairtí i bhfonóta 46.

⁶⁸ Féach pointí 135 agus 137 na Tuairime sin.

⁶⁹ Féach, mar shampla, Airteagal 100 de Threoir 2013/36.

Stáit.⁷⁰ Dá bhrí sin, ní cosúil in aon chás gur staid inar nochtadh faisnéis a tiomsaíodh i gcomhthéacs maoirseachta don údarás réitigh de réir bhrí Airteagal 48(1)(a) de Threoir 2006/48 nó an dara fomhír d'Airteagal 59(1) de Threoir 2013/36.

(b) Infheidhmeacht Treoracha 2006/48 agus 2013/36 trí thagairt?

144. Mar sin féin, tá tagairt do rúndacht ghairmiúil in Airteagal 33 de Threoir 2001/24 maidir le hatheagrú agus foirceannadh institiúidí creidmheasa 'de réir na rialacha agus na gcoinníollacha a leagtar síos in Airteagal 30 de [Treoir 2000/12]', a fhorléireofar, de réir na forála idirthréimhsí in Airteagal 158(2) de Threoir 2006/48, a tháinig in ionad Threoir 2000/12, mar thagairt d'Airteagal 44 *et seq.* de Threoir 2006/48. Ó rinneadh Treoir 2006/48 a aisghairm ina dhiaidh sin le Treoir 2013/36, ní mór an tagairt sin a fhorléiriú, tar éis theacht i bhfeidhm na Treorach sin, mar thagairt d'Airteagal 53 *et seq.* de Threoir 2013/36 (féach Airteagal 163 de Threoir 2013/36).

145. Críochnaíonn Banka Slovenije uaidh seo, go háirithe, go bhfuil Airteagal 53 de Threoir 2013/36 infheidhme freisin maidir le bearta atheagrúcháin agus foirceannadh de réir bhrí Threoir 2001/24.

146. Mar a bhí ag an gCúirt cheana féin, áfach, ní raibh sé i gceist le Treoir 2001/24 dlíthe na mBallstát a chomhchuíbhiú i réimse atheagrú agus foirceannadh na bhforas creidmheasa.⁷¹ Ina ionad sin, ní raibh i gceist leis an Treoir sin ach aitheantas frithpháirteach na mbeart sin a rialú sna Ballstáit.⁷² Dá réir sin, ní thagraíonn Airteagal 33 den Treoir sin, de réir a fhoclaíochta, ach d'fhaisnéis a mhalartaítear laistigh de chreat na nósanna imeachta faisnéise nó comhairliúcháin idir údaráis na mBallstát éagsúil, a fhreastalaíonn go beacht ar aitheantas frithpháirteach na mbeart sin. Chomh fada agus is féidir a fheiceáil ón ordú tagartha, áfach, níl aon bhaint ag an bhfaisnéis atá i gceist sna príomhimeachtaí le nósanna imeachta trasteorann den sórt sin.

147. I gcodarsnacht le maoirseacht baincéireachta, ar bunaíodh forálacha aonfhoirmeacha dlí ina leith chomh luath le 2000,⁷³ ní go dtí 2014 a rinne TTRB comhchuíbhiú ar réiteach bainc agus ansin le Rialachán SRA ina dhiaidh sin — is é sin le rá, tar éis glacadh leis na bearta atá i gceist sa chás reatha.

148. Dá bharr sin, ní féidir an tagairt atá in Airteagal 33 de Threoir 2001/24 a thuiscint mar thagairt a fhorordaíonn rúndacht na faisnéise go léir a bhaineann le beart atheagrúcháin nó réitigh a bhí á rialú roimhe seo go heisiach leis an dlí náisiúnta. Tá sé seo amhlaidh toisc nár foráladh go beacht comhchuíbhiú na gcoinníollacha do na bearta sin le linn na tréimhse a cuireadh Treoir 2001/24 i bhfeidhm.

⁷⁰ Féach aithris 9 de Chinneadh an Choimisiúin an 18 Nollaig 2013 maidir le cúnamh Stáit SA.33229 (2012/C) – (ex 2011/N) – Athstruchtúrú NLB – An tSlóivéin a bhfuil an tSlóivéin ag pleanáil a chur chun feidhme do Nova Ljubljanska banka d.d. (IO 2014 L 246, lch. 28). Féach freisin, maidir leis sin, ECtHR, breithiúnas an 14 Meán Fómhair 2021, *Pintar agus páirtithe eile v An tSlóivéin* (CE:ECHR:2021:0914JUD004996914, §§ 7 agus 9).

⁷¹ Breithiúnas an 24 Deireadh Fómhair 2013, *LBI* (C-85/12, EU:C:2013:697, mír 39), agus an 19 Iúil 2016, *Kotnik agus páirtithe eile* (C-526/14, EU:C:2016:570, mír 104).

⁷² Breithiúnas an 24 Deireadh Fómhair 2013, *LBI* (C-85/12, EU:C:2013:697, mír 39), agus an 19 Iúil 2016, *Kotnik agus páirtithe eile* (C-526/14, EU:C:2016:570, mír 104).

⁷³ Go háirithe leis na Treoracha thuasluaite 2000/21, 2006/48 agus 2013/36.

(c) Infheidhmeacht Threoir 2006/48 i gcás ina ndéanann an t-údarás céanna gníomhaíochtaí maoirseachta agus réitigh?

149. Ina choinne sin, ní mór diúltú freisin d'argóintí an Choimisiúin maidir le infheidhmeacht Threoir 2006/48. Sa nós imeachta os comhair na Cúirte, bhí an Coimisiún den tuairim go leanann sé ón bhfíric amháin, le linn na tréimhse a cuireadh Treoir 2006/48 i bhfeidhm, go raibh an tSlóivéin tar éis tasc an rúin bhainc — nach bhfuil clúdaithe leis an Treoir sin — a chur ar iontaoibh an údaráis chéanna a rinne tasc na maoirseachta baincéireachta — atá faoi rialú Threoir 2006/48 — go bhfuil feidhm ag an Treoir sin freisin maidir le gníomhaíocht an réitigh bhainc.

150. Ní dhéanann Treoir 2006/48 an fhoráil sin, áfach. Is fíor, murab ionann agus na treoracha comharbais,⁷⁴ nach bhforordaíonn sé scaradh dian institiúideach ar mhaoirseacht bhaincéireachta agus ar réiteach bainc. Ní hionann sé sin, áfach, agus a rá go bhfuil feidhm ag na rialacha céanna maidir le maoirseacht bhaincéireachta agus réiteach bainc, go háirithe i gcoinne an chúlra nach raibh réiteach bainc comhchuibhithe ar chor ar bith faoi dhlí AE nuair a bhí Treoir 2006/48 i bhfeidhm.⁷⁵

151. Ina theannta sin, ní féidir é a thabhairt i gcrích ó aistriú tascanna réitigh amháin chuig an údarás maoirseachta go raibh sé beartaithe ag an mBallstát lena mbaineann, maidir le réiteach institiúidí creidmheasa, é féin a chur faoi réir an chórais chomhchuibhithe dlí is infheidhme maidir le húdaráis mhaoirseachta. Ina ionad sin, theastódh cinneadh ó chúirteanna náisiúnta an Bhallstáit sin go bhfuil sé i gceist ag an mBallstát atá i gceist a bheith faoi cheangal ag forálacha na Treorach fiú i limistéar nach bhfuil clúdaithe aige.⁷⁶ A mhalairt atá fíor sa chás seo, ós rud é go bhfuil an Ustavno sodišče (Cúirt Bhunreachtúil) ag fiafraí den Chúirt an raibh na treoracha maidir le maoirseacht bhaincéireachta infheidhme freisin maidir le gníomhaíochtaí údaráis réitigh na mBallstát sa tréimhse roimh bhunú an aontais bhaincéireachta agus comhchuibhiú gaolmhar an rúin bhainc.

(d) Conclúid

152. Dá bharr sin, níl Airteagal 44 de Threoir 2006/48 agus Airteagal 53 de Threoir 2013/36 infheidhme maidir le torthaí tástálacha struis agus tuarascálacha AQR ó institiúid creidmheasa a rinneadh chun beart atheagrúcháin nó foirceannadh a chur chun feidhme de réir bhrí Threoir 2001/24 agus le linn na tréimhse a cuireadh i bhfeidhm ach an Treoir sin, nó luacháil sócmhainní agus dliteanais forais chreidmheasa den sórt sin a rinneadh sa chomhthéacs sin.

153. I bhfianaise na conclúide sin, ní gá an cúigiú ceist ar an ochtú ceist dá dtagraítear a fhreagairt.

⁷⁴ Féach Airteagal 4(1) agus (7) de Threoir 2013/36, agus Airteagal 3(3) de TTRB.

⁷⁵ Is é seo, ina theannta sin, i mo thuairimse, an chúis nach luann Treoir 2006/48 réiteach bainc agus dá bhrí sin ní fhorordaíonn sé a scaradh institiúideach ó ghníomhaíocht mhaoirseachta.

⁷⁶ Féach, chuige sin, breithiúnas an 15 Samhain 2016, *Ullens de Schooten* (C-268/15, EU:C:2016:874, míreanna 53 agus 56).

2. An tábhacht a bhaineann le foilsiú nó soláthar rochtana ar na doiciméid iomchuí chun cearta sealbhóirí (iar)shealbhóirí ionstraimí caipitil díluacháilte nó cealaithe a fhorfheidhmiú go héifeachtach

154. Tá an toradh sin ag teacht leis na ceanglais a bhunaigh ECtHR maidir le maoin a chosaint. Ina chinneadh i *Pintar agus páirtithe eile v an tSlóivéin*, maidir le cearta (iar)shealbhóirí ionstraimí caipitil díluacháilte nó cealaithe, gur sárú ar an ngné nós imeachta den cheart bunúsach ar mhaoin faoi Airteagal 1 den Phrótacal Uimh. 1 chuig ECHR.

155. Bhí ECtHR den tuairim gur cuireadh cosc ar na daoine sin tuiscint a fháil ar na cúinsí inar tharla an cur isteach ar a gcearta maoine agus ar na forais ar a raibh sé bunaithe ar an gcinneadh na hionstraimí caipitil a bhí i gceist a dhíluacháil agus a chealú.⁷⁷

156. De réir ECtHR, áfach, tá eolas ar na cúinsí agus na cúiseanna sin riachtanach chun achomharc a dhéanamh, más gá, i gcoinne an chur isteach ar an gceart bunúsach chun maoine. Leagann ECtHR béim, go háirithe, ar thorthaí na dtástálacha struis agus ar thuairiscí AQR gur faisnéis ríthábhachtach iad ina leith sin.⁷⁸

VI. Conclúid

157. I bhfianaise na gcúinsí thuas, molaim go bhfreagraíonn an Chúirt na ceisteanna a tarchuireadh le haghaidh réamhrialú ag an Ustavno sodišče (Cúirt Bhunreachtúil, an tSlóivéin) mar seo a leanas:

- (1) Ní mór Airteagal 130 CFAE agus Airteagal 7 de Phrótacal (Uimh. 4) maidir le Reacht Chóras Eorpach na mBanc Ceannais agus an Bhainc Ceannais Eorpaigh a léiriú mar reachtaíocht náisiúnta réamhiatach maidir le húsáid bhrabúis BCN faoina gcoiscítear BCN go hiomlán, ar feadh tréimhse roinnt blianta, a chúlchistí ginearálta a thógáil agus, thairis sin, go bhféadfar cúlchistí reatha BCN a úsáid, suas le méid áirithe, chun tascanna poiblí a mhaoiniú. Tá sé seo amhlaidh toisc go mbaineann an baol le reachtaíocht den sórt sin, sa chás go dtabhaítear caillteanais i dtaca le hoibríochtaí beartais airgeadaíochta, go mbeidh glanchothromas BCN sin níos lú ná méid a scairchaipitil nó fiú diúltach ar feadh tréimhse fada ama.
- (2) Ní foláir, dá bhrí sin, Airteagal 123 CFAE a léiriú mar reachtaíocht náisiúnta lena gcaithfidh BCN, mar údarás réitigh, cúiteamh a íoc le hinfheisteoirí forais creidmheasa a bhfuil a n-ionstraimí caipitil díluacháilte nó cealaithe mar thoradh ar bheart atheagrúcháin nó réitigh a d'ordaigh sé, trína ndéantar an cúiteamh sin a mhaoiniú mar a leanas: ar dtús, úsáidtear gach brabús a thuilleann BCN sin ó phointe áirithe ama, chomh maith le cuid de na cúlchistí atá ann cheana, agus, mura leor iad sin, deonaíonn an Ballstát lena mbaineann iasacht, as a n-aisíoctar gach brabús a bheidh ag BCN amach anseo freisin go dtí go n-íocfar an phríomhshuim.

⁷⁷ ECtHR, breithiúnas an 14 Meán Fómhair 2021, *Pintar agus páirtithe eile v An tSlóivéin* (CE:ECHR:2021:0914JUD004996914, § 107).

⁷⁸ ECtHR, breithiúnas an 14 Meán Fómhair 2021, *Pintar agus páirtithe eile v An tSlóivéin* (CE:ECHR:2021:0914JUD004996914, §§ 99 agus 100).

Tá feidhm aige seo araon i gcás ina spreagtar an oibleagáid cúiteamh a dhéanamh faoin dlí náisiúnta trí shárú ar an bprionsabal “*no creditor worse off*”, atá inchurtha i leith sárú ag BCN ar an dualgas cúram cuí a fheidhmiú, agus i gcás ina bhfuil an oibleagáid sin ann go hoibiachtúil *vis-à-vis* grúpa sonrach infheisteoirí gan gá le sárú ar an bprionsabal sin nó sárú a chruthú ag BCN ar an dualgas cúram cuí a fheidhmiú.

- (3) Ní mór Airteagal 44 de Threoir 2006/48/CE agus Airteagal 53 de Threoir 2013/36/AE a léiriú sa chaoi nach bhfuil infheidhme maidir le torthaí tástálacha struis agus tuarascálacha athbhreithnithe ar cháilíocht sócmhainní ó institiúid creidmheasa a rinneadh chun beart atheagrúcháin nó foirceannadh a chur chun feidhme de réir bhrí Threoir 2001/24/AE maidir leis an atheagrú agus forais chreidmheasa a fhoirceannadh agus le linn na tréimhse feidhmithe amháin a bhaineann leis an Treoir sin, nó le luacháil sócmhainní agus dliteanais fhorais chreidmheasa den sórt sin a rinneadh sa chomhthéacs sin.